

# Επίσημη Εφημερίδα L 314

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

50ό έτος  
1 Δεκεμβρίου 2007

Περιεχόμενα

- I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1411/2007 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών .... 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1412/2007 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από την 1η Δεκεμβρίου 2007 ..... 3
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1413/2007 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, ο οποίος καθορίζει τον συντελεστή μείωσης όσον αφορά την έκταση με ενεργειακές καλλιέργειες ανά γεωργό για τις οποίες ζητείται ενίσχυση κατά το έτος 2007 ..... 6
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1414/2007 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, περί της θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας γάδου στη ζώνη ICES στο Kattegat (νοτίως της III) από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας ..... 7

- II Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική

### ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

#### Συμβούλιο

2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 8ης Νοεμβρίου 2007, περί δημιουργίας κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας (αναδιατύπωση) <sup>(1)</sup> ..... 9

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2007/780/EK:

- ★ Κανονισμός του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2007, για την τροποποίηση της απόφασης 2003/17/EK για την ισοδυναμία των καλλιεργητικών ελέγχων των σποροπαραγωγικών καλλιεργειών που διενεργούνται σε τρίτες χώρες και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες <sup>(1)</sup> ..... 20

#### Επιτροπή

2007/781/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Αυγούστου 2007, με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 3938] <sup>(1)</sup> ..... 21

2007/782/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, για την έγκριση των ετήσιων και των πολυετών εθνικών προγραμμάτων για την εκρίζωση, τον έλεγχο και την επιτήρηση ορισμένων νόσων των ζώων και ζωοανθρωπονόσων τα οποία υπέβαλαν τα κράτη μέλη για το έτος 2008 και τα επόμενα έτη, καθώς και της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στα προγράμματα αυτά [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 5776]..... 29



<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1411/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2007

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 756/2007 (ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 41).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2007, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	114,0
	MA	70,5
	TR	86,7
	ZZ	90,4
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	103,2
	ZZ	117,1
0709 90 70	MA	46,7
	TR	127,3
	ZZ	87,0
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	67,0
	ZZ	67,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	62,9
	HR	26,3
	IL	67,2
	TR	90,4
	UY	82,5
	ZZ	65,9
0805 50 10	AR	72,2
	EG	79,1
	TR	107,4
	ZA	59,3
	ZZ	79,5
0808 10 80	AR	87,7
	CA	108,3
	CL	86,0
	CN	87,6
	MK	30,6
	US	95,5
	ZA	95,7
ZZ	84,5	
0808 20 50	AR	49,2
	CN	59,7
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	91,0

<sup>(1)</sup> Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1412/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 30ής Νοεμβρίου 2007****για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από την 1η Δεκεμβρίου 2007**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για την κοινή οργάνωση της αγοράς σιτηρών <sup>(1)</sup>,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προβλέπει ότι, για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας), 1002, ex 1005 εκτός από το υβρίδιο για σπορά και ex 1007 εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά, ο εισαγωγικός δασμός ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή, προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή εισαγωγής caf που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμολογικό συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Το άρθρο 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προβλέπει ότι, για τον υπολογισμό του εισαγωγ-

γικού δασμού που προβλέπεται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται σε τακτικά διαστήματα για τα προαναφερόμενα προϊόντα αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής caf.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, η τιμή που λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό των εισαγωγικών δασμών των προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 και 1007 00 90 είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής caf που καθορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο που προβλέπεται στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Κρίνεται σκόπιμο να καθοριστούν οι εισαγωγικοί δασμοί για την περίοδο από την 1η Δεκεμβρίου 2007 που θα ισχύουν έως τον εκ νέου καθορισμό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Από την 1η Δεκεμβρίου 2007, οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία του παραρτήματος ΙΙ.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και  
Αγροτικής Ανάπτυξης

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 735/2007 (ΕΕ L 169 της 29.6.2007, σ. 6). Από την 1η Ιουλίου 2008 ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1784/2003 θα αντικατασταθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 (ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1816/2005 (ΕΕ L 292 της 8.11.2005, σ. 5).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Εισαγωγικοί δασμοί των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 που εφαρμόζονται από την 1η Δεκεμβρίου 2007**

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	ΣΙΚΑΛΗ	0,00
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	0,00
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά <sup>(2)</sup>	0,00
1007 00 90	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

(<sup>1</sup>) Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μείωσης των δασμών κατά:

- 3 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο θάλασσα,
- 2 EUR/t, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου.

(<sup>2</sup>) Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μείωσης 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα Ι

16.11.2007-29.11.2007

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

(EUR/t)

	Σιτάρι μαλακό (*)	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας (**)	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας (***)	Κριθή
Χρηματιστήριο	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Τιμή	234,78	102,09	—	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	408,20	398,20	378,20	154,00
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	19,26	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	15,42	—	—	—	—	—

(\*) Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(\*\*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(\*\*\*) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Ρότερνταμ: 54,40 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες-Ρότερνταμ: 47,16 EUR/t

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1413/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2007

ο οποίος καθορίζει τον συντελεστή μείωσης όσον αφορά την έκταση με ενεργειακές καλλιέργειες ανά γεωργό για τις οποίες ζητείται ενίσχυση κατά το έτος 2007

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93, (ΕΚ) αριθ. 1452/2001, (ΕΚ) αριθ. 1453/2001, (ΕΚ) αριθ. 1454/2001, (ΕΚ) αριθ. 1868/94, (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, (ΕΚ) αριθ. 1673/2000, (ΕΟΚ) αριθ. 2358/71 και (ΕΚ) αριθ. 2529/2001<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 89 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 89 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 καθορίζει σε 2 000 000 εκτάρια τη μέγιστη εγγυημένη έκταση για την οποία μπορεί να χορηγηθεί ενίσχυση για ενεργειακές καλλιέργειες βάσει του άρθρου 88 του εν λόγω κανονισμού. Το άρθρο 89 παράγραφος 2 προβλέπει ότι, όταν η έκταση για την οποία ζητείται ενίσχυση υπερβαίνει την μέγιστη εγγυημένη έκταση, η έκταση ανά γεωργό για την οποία ζητείται ενίσχυση μειώνεται αναλόγως όσον αφορά το έτος αυτό.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1973/2004 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2004, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου όσον αφορά τα προβλεπόμενα καθεστώτα στήριξης βάσει των τίτλων IV και IVa του εν λόγω κανονισμού και τη χρήση των εκτάσεων που προκύπτουν από την παύση καλλιέργειας για την παραγωγή πρώτων υλών<sup>(2)</sup>, ο συντελεστής μείωσης των εκτάσεων καθορίζεται πριν από τη χορήγηση των ενισχύσεων

στους γεωργούς και το αργότερο έως τις 31 Ιανουαρίου του επόμενου έτους με βάση τα στοιχεία που κοινοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) αυτού του κανονισμού.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1973/2004, τα κράτη μέλη κοινοποίησαν στην Επιτροπή τα στοιχεία σχετικά με τη συνολική έκταση για την οποία ζητήθηκε ενίσχυση για ενεργειακές καλλιέργειες σύμφωνα με το άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 όσον αφορά το 2007. Με βάση αυτές τις κοινοποιήσεις διαπιστώθηκε ότι η συνολική έκταση για το 2007 ανήλθε σε 2 843 450 εκτάρια.
- (4) Επειδή η προαναφερόμενη έκταση των 2 843 450 εκταρίων υπερβαίνει την ανώτατη εγγυημένη έκταση των 2 000 000 εκταρίων η οποία είναι επιλέξιμη για ενίσχυση, πρέπει να καθοριστεί ο συντελεστής μείωσης ανά γεωργό της έκτασης για την οποία ζητείται ενίσχυση κατά το 2007.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης των άμεσων ενισχύσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο συντελεστής μείωσης της έκτασης ανά γεωργό για την οποία ζητείται ενίσχυση για ενεργειακές καλλιέργειες σύμφωνα με το άρθρο 88 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 όσον αφορά το 2007 είναι 0,70337.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Mariann FISCHER BOEL  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1276/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 284 της 30.10.2007, σ. 11).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 20.11.2004, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 993/2007 (ΕΕ L 222 της 28.8.2007, σ. 10).



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1414/2007 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 30ής Νοεμβρίου 2007

περί της θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας γάδου στη ζώνη ICES στο Kattegat (νοτίως της III) από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου της κοινής αλιευτικής πολιτικής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 41/2007 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 2006, περί καθορισμού, για το 2007, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων<sup>(3)</sup>, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2007.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2007.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση της αλιείας του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1****Εξάντληση ποσόστωσης**

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2007 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

**Άρθρο 2****Απαγορεύσεις**

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

**Άρθρο 3****Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή

Φωκίων ΦΩΤΙΑΔΗΣ

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών  
Υποθέσεων

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 865/2007 (ΕΕ L 192 της 24.7.2007, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1967/2006 (ΕΕ L 409 της 30.12.2006, σ. 11): διορθώθηκε στην ΕΕ L 36 της 8.2.2007, σ. 6.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 15 της 20.1.2007, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 898/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 196 της 28.7.2007, σ. 22).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	75
Κράτος μέλος	Γερμανία
Απόθεμα	COD/03AS.
Είδος	Γάδος ( <i>Gadus morhua</i> )
Ζώνη	Kattegat
Ημερομηνία	13.11.2007

## II

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση δεν είναι υποχρεωτική)

## ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Νοεμβρίου 2007

περί δημιουργίας κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας (αναδιατύπωση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/779/ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 203,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, περί του κοινοτικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις παροχής βοήθειας της πολιτικής προστασίας <sup>(3)</sup> (εφεξής «μηχανισμός»), πρέπει να γίνουν ορισμένες ουσιαστικές αλλαγές προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή και η αποτελεσματικότητα της αντίδρασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Για λόγους σαφήνειας, η εν λόγω απόφαση πρέπει να αναδιατυπωθεί.
- (2) Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών έχει παρατηρηθεί σημαντική αύξηση στον αριθμό, τη σοβαρότητα και την ένταση των φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών, με αποτέλεσμα απώλεια ανθρώπινων ζωών, και περιουσιών, συμπεριλαμβανομένης της πολιτιστικής κληρονομιάς, κατα-

στροφή της οικονομικής και κοινωνικής υποδομής και ζημιά του περιβάλλοντος.

- (3) Η δράση της Κοινότητας για την εφαρμογή του ψηφίσματος του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, της 8ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη βελτίωση της αμοιβαίας συνδρομής μεταξύ κρατών μελών σε περίπτωση φυσικών ή τεχνολογικών καταστροφών <sup>(4)</sup>, έχει συμβάλει στην προστασία των ανθρώπων, του περιβάλλοντος και των περιουσιών. Η σύμβαση της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη, της 17ης Μαρτίου 1992, για τις διαμεθοριακές επιπτώσεις των βιομηχανικών ατυχημάτων, που έχει εγκριθεί από την Κοινότητα με την απόφαση 98/685/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, έχει συμβάλει στην περαιτέρω βελτίωση της πρόληψης και της διαχείρισης βιομηχανικών καταστροφών.

- (4) Γενικός σκοπός του μηχανισμού είναι να παρέχει, κατόπιν αιτήματος, υποστήριξη σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης και να διευκολύνει το βελτιωμένο συντονισμό της επέμβασης για παροχή βοήθειας από τα κράτη μέλη και την Κοινότητα λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές ανάγκες που έχουν οι απομονωμένες, εξόχως απόκεντρες περιφέρειες καθώς και άλλες περιφέρειες και νησιά της Κοινότητας. Κατά τα τελευταία χρόνια ο αριθμός των χωρών που προσέφυγαν στο μηχανισμό ζητώντας άμεση βοήθεια πολιτικής προστασίας αυξήθηκε σημαντικά. Ο μηχανισμός θα πρέπει να ενισχυθεί για να γίνει αποτελεσματικότερη και να προβληθεί περισσότερο η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη και προκειμένου να καταστεί δυνατή η ανάπτυξη ευρωπαϊκής ικανότητας ταχείας αντίδρασης, με βάση τις μονάδες πολιτικής προστασίας των κρατών μελών όπως ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στις 16 και 17 Ιουνίου 2005 και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με το ψήφισμά του της 13ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με την καταστροφή που προκάλεσε το παλιρροϊκό κύμα (τσούναμι).

<sup>(1)</sup> Γνώμη της 24ης Οκτωβρίου 2006 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 195 της 18.8.2006, σ. 40.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 297 της 15.11.2001, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 198 της 27.7.1991, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 326 της 3.12.1998, σ. 1.

- (5) Ο μηχανισμός θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τη σχετική κοινοτική νομοθεσία και τις διεθνείς δεσμεύσεις. Συνεπώς η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να επηρεάσει τα αμοιβαία δικαιώματα και υποχρεώσεις που έχουν τα κράτη μέλη δυνάμει διμερών ή πολυμερών συνθηκών, οι οποίες σχετίζονται με θέματα τα οποία καλύπτονται από την παρούσα απόφαση.
- (6) Ο μηχανισμός θα πρέπει να διευκολύνει την αντίδραση πολιτικής προστασίας σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης όλων των τύπων, που σημειώνονται εντός και εκτός της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών, τρομοκρατικών ενεργειών και τεχνολογικών, ραδιολογικών και περιβαλλοντικών ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένης της ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης. Βοήθεια πολιτικής προστασίας μπορεί να απαιτηθεί σε όλες αυτές τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης για να συμπληρωθούν οι δυνατότητες αντίδρασης της πληγείσας χώρας.
- (7) Η πρόληψη είναι ουσιαστικής σημασίας για την προστασία από φυσικές, τεχνολογικές και περιβαλλοντικές καταστροφές, και απαιτεί μελέτη για ανάληψη περαιτέρω δράσης. Η Κοινότητα πρέπει να βοηθήσει τα κράτη μέλη να ελαχιστοποιούν το χρόνο αντίδρασης στις καταστροφές και όσον αφορά την προειδοποίηση των πολιτών της ΕΕ συμβάλλοντας στην περαιτέρω ανάπτυξη των συστημάτων ανίχνευσης και έγκαιρης προειδοποίησης. Τα εν λόγω συστήματα θα πρέπει να αξιοποιήσουν τις υφιστάμενες πηγές πληροφοριών και να τις αναπτύξουν περαιτέρω.
- (8) Είναι ανάγκη να ληφθούν προπαρασκευαστικά μέτρα σε επίπεδο κρατών μελών και στο κοινοτικό επίπεδο, ώστε οι ομάδες επέμβασης για την παροχή βοήθειας σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης να κινητοποιούνται γρήγορα και να συντονίζονται με την απαιτούμενη ευελιξία, καθώς και να εξασφαλισθεί, μέσω εκπαιδευτικού προγράμματος, ότι οι ομάδες εκτίμησης ή/και συντονισμού, οι ομάδες επέμβασης και τα λοιπά μέσα διαθέτουν ικανότητα αποτελεσματικής αντίδρασης και συμπληρωματικότητα, ανάλογα με την περίπτωση.
- (9) Άλλα προπαρασκευαστικά μέτρα περιλαμβάνουν τη συγκέντρωση πληροφοριών για τα απαραίτητα ιατρικά μέσα και την ενθάρρυνση της χρήσης νέων τεχνολογιών. Οι εν λόγω πληροφορίες αφορούν τα ιατρικά μέσα τα οποία τα κράτη μέλη μπορούν να διαθέτουν εθελουσίως για την προστασία της δημόσιας υγείας κατόπιν αιτήματος επέμβασης δυνάμει του μηχανισμού. Σύμφωνα με το άρθρο 296 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, κανένα κράτος μέλος δεν υποχρεούται να παρέχει πληροφορίες τη διάδοση των οποίων θεωρεί αντίθετη προς ουσιώδη συμφέροντα ασφαλείας του.
- (10) Θα πρέπει να εξετασθεί η ανάπτυξη πρόσθετων μονάδων επέμβασης και παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας, από πόρους οι οποίοι προέρχονται από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, με στόχο την πλήρη διαλειτουργικότητα ούτως ώστε να ενισχυθεί η ανάπτυξη ικανότητας ταχείας αντίδρασης πολιτικής προστασίας. Οι μονάδες οργανώνονται στο επίπεδο των κρατών μελών και υπόκεινται στις οδηγίες και στις εντολές τους.
- (11) Σε περίπτωση μείζονος υφιστάμενης ή επαπειλούμενης κατάστασης έκτακτης ανάγκης εντός της Κοινότητας, η οποία προκαλεί ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει διασυνοριακές επιπτώσεις ή μπορεί να οδηγήσει σε έκκληση προς ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για την παροχή βοήθειας, είναι ανάγκη να γίνονται οι δέουσες γνωστοποιήσεις μέσω επίσημου και αξιόπιστου κοινού συστήματος επικοινωνιών και πληροφοριών έκτακτης ανάγκης.
- (12) Ο μηχανισμός θα πρέπει να επιτρέπει την κινητοποίηση και να διευκολύνει το συντονισμό των επεμβάσεων παροχής βοήθειας ώστε να εξασφαλίζεται καλύτερη προστασία των ανθρώπων, κατά πρώτο λόγο, αλλά και του περιβάλλοντος και των περιουσιών, συμπεριλαμβανομένης της πολιτιστικής κληρονομιάς, με αποτέλεσμα να μειώνονται οι απώλειες σε ανθρώπινες ζωές, οι τραυματισμοί, οι υλικές, οικονομικές και περιβαλλοντικές ζημιές και η εκπλήρωση των στόχων της κοινωνικής συνοχής και αλληλεγγύης να γίνονται πιο εφικτοί. Η ενισχυμένη συνεργασία στις επεμβάσεις παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας θα πρέπει να στηρίζεται σε κοινοτική δομή πολιτικής προστασίας που αποτελείται από ένα κέντρο παρακολούθησης και πληροφοριών και ένα κοινό σύστημα επικοινωνιών και πληροφοριών έκτακτης ανάγκης του οποίου τη διαχείριση να εξασφαλίζουν η Επιτροπή και τα σημεία επαφής στα κράτη μέλη. Η δομή αυτή θα πρέπει να εξασφαλίζει επίσης ένα πλαίσιο συλλογής έγκυρων πληροφοριών για τις καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, τη διάδοσή τους στα κράτη μέλη και την ανταλλαγή των διδαγμάτων που προκύπτουν από τις επεμβάσεις.
- (13) Τα σημεία επαφής στα κράτη μέλη πρέπει να είναι σε θέση να παρέχουν πληροφορίες για τη διαθεσιμότητα της βοήθειας πολιτικής προστασίας που ζητούν οι πληγείσες χώρες, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών για τη διαθεσιμότητα στρατιωτικών πόρων και ικανοτήτων.
- (14) Η διαθεσιμότητα επαρκών μεταφορικών μέσων είναι ανάγκη να βελτιωθεί για να ενισχυθεί η ανάπτυξη της ικανότητας ταχείας αντίδρασης σε κοινοτικό επίπεδο. Η Κοινότητα θα πρέπει να υποστηρίξει και να συμπληρώσει τις προσπάθειες των κρατών μελών διευκολύνοντας την ομαδοποίηση των μεταφορικών πόρων των κρατών μελών και συμβάλλοντας, όπου απαιτείται, στη χρηματοδότηση πρόσθετων μεταφορικών μέσων.
- (15) Όσον αφορά τις επεμβάσεις παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας εκτός της Κοινότητας, ο μηχανισμός θα πρέπει να διευκολύνει και να υποστηρίξει τις δράσεις που αναλαμβάνουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη. Οι επεμβάσεις παροχής βοήθειας εκτός Κοινότητας μπορούν να διεξάγονται είτε σε αυτόνομη βάση είτε ως συμμετοχή σε επιχείρηση υπό την ηγεσία διεθνούς οργανισμού, περίπτωση για την οποία η Κοινότητα θα πρέπει να αναπτύξει τις σχέσεις της με τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς.

- (16) Τα Ηνωμένα Έθνη, εφόσον είναι παρόντα, έχουν γενικό συντονιστικό ρόλο για τις επιχειρήσεις παροχής βοήθειας σε τρίτες χώρες. Για τη βοήθεια πολιτικής προστασίας που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος μηχανισμού θα πρέπει να εξασφαλίζεται συντονισμός με τα Ηνωμένα Έθνη και άλλους συναφείς διεθνείς φορείς για να μεγιστοποιηθεί η χρήση των διαθέσιμων πόρων και να αποφεύγονται οι περιττές αλληλοεπικαλύψεις των προσπαθειών. Ο βελτιωμένος συντονισμός της παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας μέσω του μηχανισμού αποτελεί προϋπόθεση για την υποστήριξη της γενικής προσπάθειας συντονισμού και για να εξασφαλισθεί ολοκληρωμένη ευρωπαϊκή συμμετοχή στη γενική προσπάθεια παροχής βοήθειας. Σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης, κατά τις οποίες η βοήθεια παρέχεται στο πλαίσιο τόσο του μηχανισμού όσο και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια <sup>(1)</sup>, η Επιτροπή θα πρέπει να εξασφαλίζει την αποτελεσματικότητα, τη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα ολόκληρης της κοινοτικής αντίδρασης.
- (17) Ο κοινοτικός μηχανισμός θα μπορούσε επίσης, να αποτελέσει εργαλείο για τη διευκόλυνση και την παροχή υποστήριξης κατά τη διαχείριση κρίσεων σύμφωνα με την κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με τη χρήση του κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας για τη διαχείριση κρίσεων η οποία αναφέρεται στον τίτλο V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Η παρούσα απόφαση δεν θίγει τις αρμοδιότητες και το ρόλο της προεδρίας όσον αφορά τη διαχείριση κρίσεων δυνάμει του εν λόγω τίτλου.
- (18) Ο μηχανισμός θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιείται για την υποστήριξη της παροχής προξενικής βοήθειας σε πολίτες της ΕΕ σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε τρίτες χώρες όσον αφορά δράσεις πολιτικής προστασίας, εφόσον το ζητούν οι προξενικές αρχές των κρατών μελών.
- (19) Οσάκις κρίνεται σκόπιμη η χρήση στρατιωτικών μέσων και δυνατοτήτων, η συνεργασία με τις ένοπλες δυνάμεις θα ακολουθεί τις λεπτομέρειες, τις διαδικασίες και τα κριτήρια που έχουν καθορισθεί από το Συμβούλιο ή τα αρμόδια όργανά του, προκειμένου να διατίθενται στο μηχανισμό μέσα και δυνατότητες σχετικά με την προστασία άμαχων πληθυσμών.
- (20) Η χρήση στρατιωτικών μέσων θα πρέπει επίσης να συνάδει προς τις αρχές των συναφών κατευθυντηρίων γραμμών των Ηνωμένων Εθνών.
- (21) Θα πρέπει να είναι δυνατή η συμμετοχή υποψήφιων χωρών και η συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες και με διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς.
- (22) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(2)</sup>.
- (23) Ο στόχος της παρούσας απόφασης, ήτοι η διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών όσον αφορά τις επεμβάσεις βοήθειας πολιτικής προστασίας, σε περίπτωση μείζονων υφισταμένων ή επαπειλούμενων καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, και συνεπώς μπορεί, λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης να επιτευχθούν καλύτερα στο επίπεδο της Κοινότητας, λαμβανομένου υπόψη του οφέλους που προκύπτει από τη λειτουργία του μηχανισμού, λόγω μείωσης των απωλειών ανθρώπινων ζωών και των ζημιών.
- Σε περίπτωση που μια μείζονα κατάσταση έκτακτης ανάγκης υπερβεί τις ικανότητες επέμβασης του πληγέντος κράτους μέλους, το εν λόγω κράτος θα πρέπει να μπορεί να ζητήσει από το μηχανισμό να συμπληρώσει τους πόρους πολιτικής προστασίας που διαθέτει το ίδιο. Κατά συνέπεια, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας όπως διατυπώνεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (24) Η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας δεν παρέχουν εξουσίες για τη θέσπιση της παρούσας απόφασης, πλην των εξουσιών των άρθρων 308 και 203, αντιστοίχως,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

#### Άρθρο 1

1. Θεσπίζεται κοινοτικός μηχανισμός (στο εξής «μηχανισμός») προς διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών στα πλαίσια επεμβάσεων για την παροχή βοήθειας πολιτικής προστασίας σε μείζονες υφιστάμενες ή επαπειλούμενες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης.

2. Η προστασία που πρέπει να εξασφαλιστεί με το μηχανισμό καλύπτει κατά πρώτο λόγο τους πολίτες, αλλά και το περιβάλλον και τις περιουσίες, συμπεριλαμβανομένης της πολιτιστικής κληρονομιάς, σε περίπτωση φυσικών και ανθρωπογενών καταστροφών, τρομοκρατικών ενεργειών και, τεχνολογικών, ραδιολογικών ή περιβαλλοντικών ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένης και της ακούσιας θαλάσσιας ρύπανσης που σημειώνονται εντός και εκτός της Κοινότητας, λαμβανομένων επίσης υπόψη των ειδικών αναγκών των απομονωμένων, εξόχως απόκεντρων περιφερειών καθώς και άλλων περιοχών ή νησιών της Κοινότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 163 της 2.7.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

Ο μηχανισμός δεν πρέπει να επηρεάζει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την ισχύουσα νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας ή από υφιστάμενες διεθνείς συμφωνίες.

### Άρθρο 2

Ο μηχανισμός απαρτίζεται από σειρά στοιχείων και δράσεων, μεταξύ των οποίων:

1. προσδιορισμός των ομάδων επέμβασης και των άλλων μέσων υποστήριξης των επεμβάσεων που διαθέτουν τα κράτη μέλη για επεμβάσεις παροχής βοήθειας σε καταστάσεις έκτακτης ανάγκης,
2. εκπόνηση και εφαρμογή εκπαιδευτικού προγράμματος για τις ομάδες επέμβασης και τα άλλα μέσα υποστήριξης των επεμβάσεων καθώς και για τους εμπειρογνώμονες των ομάδων που είναι επιφορτισμένοι με την εκτίμηση ή/και το συντονισμό, εφεξής «ομάδες εκτίμησης ή/και συντονισμού»,
3. εργαστήρια, σεμινάρια και έργα δοκιμαστικής εφαρμογής με αντικείμενο τις μείζονες πτυχές των επεμβάσεων,
4. συγκρότηση και αποστολή ομάδων εκτίμησης ή/και συντονισμού,
5. συγκρότηση και διαχείριση ενός κέντρου παρακολούθησης και πληροφόρησης (ΚΠΠ), το οποίο είναι προσπελάσιμο και ικανό να αντιδρά άμεσα, 24 ώρες ημερησίως, και να εξυπηρετεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τους σκοπούς του μηχανισμού,
6. δημιουργία και διαχείριση κοινού συστήματος επικοινωνιών και πληροφόρησης σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης (ΚΣΕΠΕΑ) που εξασφαλίζει την επικοινωνία και την από κοινού πρόσβαση στις πληροφορίες μεταξύ του ΚΠΠ και των σημείων επαφής των κρατών μελών,
7. συμβολή στην ανάπτυξη συστημάτων ανίχνευσης και έγκαιρης προειδοποίησης, για καταστροφές οι οποίες μπορούν να πλήξουν το έδαφος των κρατών μελών, προκειμένου να εξασφαλισθεί η ταχεία αντίδραση των κρατών μελών και της Κοινότητας, καθώς και η συμβολή στην κατάρτιση των συστημάτων αυτών μέσω μελετών και αξιολογήσεων της αναγκαιότητας και της σκοπιμότητάς τους και μέσω δράσεων για την προώθηση των διασυνδέσεών τους και της σύνδεσής τους με το ΚΠΠ και το ΚΠΕΠΕΑ. Τα συστήματα αυτά λαμβάνουν υπόψη και αξιοποιούν τις υπάρχουσες πληροφορίες και τις πηγές παρακολούθησης και ανίχνευσης,
8. υποστήριξη των κρατών μελών για την απόκτηση πρόσβασης σε εξοπλισμό και μεταφορικούς πόρους

α) με την παροχή και την ανταλλαγή πληροφοριών για εξοπλισμό και μεταφορικούς πόρους που μπορούν να διαθέσουν τα κράτη μέλη, προκειμένου να διευκολυνθεί η συγκέντρωση του εν λόγω εξοπλισμού ή μεταφορικών πόρων·

β) με την παροχή βοήθειας στα κράτη μέλη για να εντοπίσουν τους μεταφορικούς πόρους που μπορούν να διατεθούν από άλλες πηγές συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής αγοράς·

γ) με την παροχή βοήθειας στα κράτη μέλη για να εντοπίσουν τον εξοπλισμό ο οποίος μπορεί να διατεθεί από άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής αγοράς,

9. συμπλήρωση των μεταφορικών μέσων που παρέχονται από τα κράτη μέλη με τη χρηματοδότηση πρόσθετων μεταφορικών πόρων που απαιτούνται για την εξασφάλιση ταχείας αντίδρασης σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης,
10. υποστήριξη της παροχής προξενικής βοήθειας σε πολίτες της ΕΕ σε μείζονες καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε τρίτες χώρες όσον αφορά δράσεις πολιτικής προστασίας, εφόσον το ζητούν οι προξενικές αρχές των κρατών μελών,
11. άλλες υποστηρικτικές και συμπληρωματικές δράσεις, που απαιτούνται στο πλαίσιο του μηχανισμού όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της απόφασης 2007/162/ΕΚ του Συμβουλίου, της 5ης Μαρτίου 2007, για τη θέσπιση χρηματοδοτικού μέσου πολιτικής προστασίας <sup>(1)</sup>.

### Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1. «μείζον κατάσταση έκτακτης ανάγκης»: κάθε κατάσταση η οποία έχει ή ενδέχεται να έχει δυσμενείς επιπτώσεις σε ανθρώπους, στο περιβάλλον ή σε περιουσίες και η οποία μπορεί να οδηγήσει σε έκκληση για βοήθεια δυνάμει του μηχανισμού,
2. «αντίδραση»: κάθε δράση που αναλαμβάνεται δυνάμει του μηχανισμού κατά τη διάρκεια ή ύστερα από μείζονα κατάσταση έκτακτης ανάγκης για την αντιμετώπιση των άμεσων συνεπειών της,
3. «ετοιμότητα»: κατάσταση ετοιμότητας και δυνατότητα διάθεσης ανθρώπινου δυναμικού και υλικών μέσων ώστε να εξασφαλισθεί αποτελεσματική ταχεία αντίδραση σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης, η οποία θα είναι αποτέλεσμα δράσης που ανελήφθη εκ των προτέρων,
4. «έγκαιρη προειδοποίηση»: η έγκαιρη και αποτελεσματική παροχή πληροφοριών που επιτρέπει την ανάληψη δράσης προς αποφυγή ή μείωση των κινδύνων και εξασφαλίζει ετοιμότητα για αποτελεσματική αντίδραση,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 71 της 10.3.2007, σ. 9.

5. «μονάδα»: αυτάρκης και αυτόνομη οργάνωση ικανοτήτων των κρατών μελών ή κινητή επιχειρησιακή ομάδα των κρατών μελών σύμφωνα με προκαθορισμένα καθήκοντα και ανάγκες που αποτελείται από συνδυασμό ανθρώπινων και υλικών πόρων και προσδιορίζεται βάσει της ικανότητας επέμβασης ή του καθήκοντος (των καθηκόντων) που δύναται να αναλάβει.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Ετοιμότητα

#### Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν εκ των προτέρων ομάδες επέμβασης ή μονάδες στο πλαίσιο των αρμόδιων υπηρεσιών τους και ιδίως των οικείων υπηρεσιών πολιτικής προστασίας ή άλλων υπηρεσιών αντιμετώπισης έκτακτων αναγκών, οι οποίες είναι τυχόν διαθέσιμες για επεμβάσεις ή που μπορούν να συγκροτηθούν κατεπειγόντως και να αποσταλούν, κατά κανόνα εντός 12 ωρών από τη διαβίβαση αιτήματος παροχής βοήθειας. Λαμβάνουν υπόψη ότι η σύνθεση των ομάδων ή των μονάδων εξαρτάται από τον τύπο της μείζονος κατάστασης έκτακτης ανάγκης και από τις ιδιαίτερες απαιτήσεις στο της εν λόγω κατάσταση.

2. Τα κράτη μέλη επιλέγουν εμπειρογνώμονες που ενδέχεται να κληθούν να υπηρετήσουν στον τόπο της έκτακτης ανάγκης στα πλαίσια ομάδας εκτίμησης ή/και συντονισμού.

3. Τα κράτη μέλη συμβάλλουν εθελουσίως στη δημιουργία μονάδων, οι οποίες:

α) αποτελούνται από πόρους ενός ή περισσότερων κρατών που συμμετέχουν στο μηχανισμό·

β) μπορούν να φέρουν εις πέρας αποστολές στον τομέα της αντίδρασης·

γ) μπορούν να εκπληρώνουν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με αναγνωρισμένες διεθνείς κατευθυντήριες γραμμές και ως εκ τούτου μπορούν:

i) να αποστέλλονται κατεπειγόντως κατόπιν αιτήσεως για βοήθεια,

ii) να εργάζονται με αυτάρκεια και αυτονομία για συγκεκριμένη χρονική περίοδο, εφόσον το απαιτούν οι επιτόπιες συνθήκες·

δ) μπορούν να είναι διαλειτουργικές με άλλες μονάδες·

ε) έχουν εκπαιδευθεί και εξασκηθεί ώστε να πληρούν τις απαιτήσεις διαλειτουργικότητας των στοιχείων α) και δ)·

στ) τίθενται υπό την εξουσία προσώπου υπεύθυνου για τη λειτουργία τους·

ζ) μπορούν να συνδράμουν άλλους οργανισμούς της ΕΕ ή/και διεθνείς οργανισμούς, ιδιαίτερος τα Ηνωμένα Έθνη.

4. Τα κράτη μέλη εξετάζουν τη δυνατότητα παροχής, ανάλογα με τις απαιτήσεις, και άλλων μέσων υποστήριξης των επεμβάσεων,

τα οποία πιθανώς να διαθέτουν οι αρμόδιες υπηρεσίες, όπως ειδικευμένο προσωπικό και εξοπλισμό για την αντιμετώπιση μιας συγκεκριμένης κατάστασης έκτακτης ανάγκης, και τη δυνατότητα κινητοποίησης μέσω παρεχομένων από μη κυβερνητικές οργανώσεις και άλλους αρμόδιους φορείς.

5. Τα κράτη μέλη δύναται, εφόσον το επιθυμούν και με την επιφύλαξη των καταλλήλων περιορισμών ασφαλείας, να παρέχουν πληροφορίες για τα σχετικά στρατιωτικά μέσα και δυνατότητες, που μπορούν να χρησιμοποιούνται στην εσχάτη των περιπτώσεων στα πλαίσια της βοήθειας πολιτικής προστασίας μέσω του μηχανισμού, όπως μεταφορικά μέσα και εφοδιαστική ή ιατρική στήριξη.

6. Τα κράτη μέλη παρέχουν τις σχετικές γενικές πληροφορίες για τις ομάδες και τους εμπειρογνώμονες, τις μονάδες και τα άλλα μέσα υποστήριξης των επεμβάσεων που αναφέρονται στις παραγράφους 1 έως 4 του παρόντος άρθρου, εντός έξι μηνών από την έκδοση της παρούσας απόφασης, οσάκις δε παρίσταται ανάγκη, προβαίνουν στην άμεση επικαιροποίηση των πληροφοριών αυτών. Παρέχουν επίσης τις σχετικές γενικές πληροφορίες για τα ιατρικά μέσα που αναφέρονται στο άρθρο 5 σημείο 6.

7. Τα κράτη μέλη με την υποστήριξη της Επιτροπής, εάν το ζητούν λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την έγκαιρη μεταφορά της βοήθειας πολιτικής προστασίας την οποία προσφέρουν.

8. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα σημεία επαφής και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

#### Άρθρο 5

Η Επιτροπή εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:

1. συγκροτεί και διαχειρίζεται το ΚΠΠ,

2. συγκροτεί και διαχειρίζεται το ΚΣΕΠΕΑ,

3. συμβάλει στην ανάπτυξη συστημάτων ανίχνευσης και έγκαιρης προειδοποίησης για καταστροφές, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 σημείο 7,

4. συγκροτεί μέσα κινητοποίησης και αποστολής, το ταχύτερο δυνατόν, μικρών ομάδων εμπειρογνώμωνων, που είναι υπεύθυνοι για τα εξής:

α) την εκτίμηση των αναγκών πολιτικής προστασίας του κράτους που έχει ζητήσει βοήθεια ενώπι της βοήθειας που διαθέτουν τα κράτη μέλη και ο μηχανισμός,

β) τη διευκόλυνση, εν ανάγκη, του επιτόπου συντονισμού των επιχειρήσεων παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας και, οσάκις απαιτείται και ενδείκνυται, την εξασφάλιση της επαφής με τις αρμόδιες αρχές του κράτους που ζήτησε βοήθεια,

5. η Επιτροπή εκπονεί πρόγραμμα εκπαίδευσης με στόχο τον καλύτερο συντονισμό της επέμβασης παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας εξασφαλίζοντας τη συμβατότητα και συμπληρωματικότητα μεταξύ των ομάδων επέμβασης των μονάδων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 ή των άλλων μέσω υποστήριξης των επεμβάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, κατά περίπτωση, και βελτιώνοντας την ικανότητα των εμπειρογνομόνων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει κοινά μαθήματα και ασκήσεις καθώς και σύστημα ανταλλαγών με το οποίο εξασφαλίζεται η απόσπαση προσωπικού σε άλλα κράτη μέλη,
6. αντλεί και συγκεντρώνει σε περίπτωση μείζονος κατάστασης έκτακτης ανάγκης πληροφορίες για τις δυνατότητες των κρατών μελών να διατηρούν ικανότητα παραγωγής ορών και εμβολίων ή άλλων αναγκαίων ιατρικών μέσων και τα αποθέματα των μέσων αυτών που μπορούν να διατεθούν για επέμβαση,
7. εκπονεί πρόγραμμα συγκέντρωσης των διδαγμάτων από τις επεμβάσεις οι οποίες διεξάγονται στα πλαίσια του μηχανισμού, και διαδίδει τα διδάγματα αυτά μέσω του συστήματος πληροφοριών,
8. προωθεί και ενθαρρύνει, για τους σκοπούς του μηχανισμού, την εισαγωγή και χρήση νέων τεχνολογιών,
9. λαμβάνει τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 2 σημεία 8 και 9,
10. συγκροτεί την ικανότητα παροχής βασικής εφοδιαστικής υποστήριξης για τους εμπειρογνώμονες αξιολόγησης ή/και συντονισμού,
11. αναλαμβάνει κάθε άλλη συμπληρωματική δράση και δράση υποστήριξης που απαιτείται στο πλαίσιο του μηχανισμού όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της απόφασης 2007/62/ΕΚ, Ευρατόμ.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

**Επέμβαση***Άρθρο 6*

1. Σε περίπτωση μείζονος, υφιστάμενης ή επαπειλούμενης, κατάστασης έκτακτης ανάγκης εντός της Κοινότητας, η οποία προκαλεί ή υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσει διασυννοριακές επιπτώσεις, το κράτος μέλος στο οποίο σημειώνεται η κατάσταση έκτακτης ανάγκης ειδοποιεί, χωρίς καθυστέρηση, την Επιτροπή και όσα κράτη μέλη μπορούν να επηρεασθούν από την κατάσταση έκτακτης ανάγκης.

Το πρώτο εδάφιο δεν ισχύει στις περιπτώσεις που η υποχρέωση ειδοποίησης έχει ήδη εκπληρωθεί στο πλαίσιο σχετικής νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας ή υφισταμένων διεθνών συμφωνιών.

2. Σε περίπτωση μείζονος, υφιστάμενης ή επαπειλούμενης, κατάστασης έκτακτης ανάγκης εντός της Κοινότητας, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αίτημα από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη για παροχή βοήθειας, το κράτος μέλος στο οποίο σημειώνεται η κατάσταση έκτακτης ανάγκης ειδοποιεί, χωρίς καθυστέρηση την Επιτροπή, σε περίπτωση που είναι πιθανό να υποβληθεί αίτημα παροχής βοήθειας μέσω του ΚΠΠ, έτσι ώστε η Επιτροπή να μπορέσει, ανάλογα με την περίπτωση, να ενημερώσει τα υπόλοιπα κράτη μέλη και να ενεργοποιήσει τις αρμόδιες υπηρεσίες της.

3. Οι αναφερόμενες στις παραγράφους 1 και 2 ειδοποιήσεις πραγματοποιούνται, ανάλογα με την περίπτωση, μέσω του ΚΣΕΠΕΑ.

*Άρθρο 7*

1. Σε περίπτωση μείζονος κατάστασης έκτακτης ανάγκης εντός της Κοινότητας, ένα κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει βοήθεια, μέσω του ΚΠΠ ή απευθείας από τα άλλα κράτη μέλη. Το αίτημα γίνεται με όσο το δυνατόν πιο συγκεκριμένο τρόπο.

2. Σε περίπτωση, υποβολής αιτήματος παροχής βοήθειας μέσω του ΚΠΠ η Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση μόλις λάβει το εν λόγω αίτημα, και, ανάλογα με την περίπτωση:

- α) προωθεί το αίτημα στα σημεία επαφής των λοιπών κρατών μελών·
- β) διευκολύνει την κινητοποίηση των ομάδων, των εμπειρογνομόνων των μονάδων και των άλλων μέσων υποστήριξης της επέμβασης·
- γ) συγκεντρώνει έγκυρες πληροφορίες για την κατάσταση έκτακτης ανάγκης και τις διαδίδει στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος προς το οποίο απευθύνεται αίτημα παροχής βοήθειας, αποφασίζει πάραυτα κατά πόσο είναι σε θέση να την προσφέρει και ενημερώνει σχετικά το αιτούν κράτος μέλος, είτε μέσω του ΚΠΠ είτε απευθείας, αναφέροντας την έκταση και τους όρους της βοήθειας που είναι σε θέση να προσφέρει. Εάν κράτος μέλος ενημερώσει το αιτούν κράτος μέλος απευθείας, ενημερώνει επίσης το ΚΠΠ, αναλόγως. Το ΚΠΠ τηρεί ενήμερα τα κράτη μέλη.

4. Το αιτούν κράτος μέλος ευθύνεται για τη διεύθυνση των επεμβάσεων παροχής βοήθειας. Οι αρχές του αιτούντος κράτους μέλους καθορίζουν κατευθυντήριες γραμμές και, εάν είναι απαραίτητο, ορίζουν τα όρια των καθηκόντων που ανατίθενται στις ομάδες επέμβασης ή στις μονάδες. Οι λεπτομέρειες για την εκτέλεση των εν λόγω καθηκόντων αφήνονται στον υπεύθυνο που ορίζει το κράτος μέλος το οποίο παρέχει τη βοήθεια.

5. Στις περιπτώσεις που το αιτούν κράτος μέλος ζητεί από τις ομάδες επέμβασης να διευθύνουν την επέμβαση για λογαριασμό του, οι ομάδες που έχουν διαθέσει τα κράτη μέλη και η Κοινότητα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια να συντονίσουν τις επεμβάσεις τους.

6. Στις περιπτώσεις αποστολής ομάδων εκτίμησης ή/και συντονισμού οι ομάδες αυτές διευκολύνουν το συντονισμό μεταξύ των ομάδων επέμβασης και διατηρούν επαφές με τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους μέλους.



## Άρθρο 8

1. Σε περίπτωση μείζονος κατάστασης έκτακτης ανάγκης που σημειώνεται εκτός της Κοινότητας, το άρθρο 7 είναι επίσης δυνατόν, κατόπιν αιτήματος, να εφαρμοσθεί και στις επεμβάσεις παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας εκτός της Κοινότητας.

Οι εν λόγω επεμβάσεις μπορούν να διεξάγονται είτε ως αυτόνομη επέμβαση παροχής βοήθειας είτε ως συμμετοχή σε επέμβαση της οποίας ηγείται διεθνής οργανισμός.

Το πεδίο εφαρμογής των ρυθμίσεων συντονισμού που προβλέπονται στο παρόν άρθρο περιλαμβάνει μόνο τη βοήθεια η οποία διοχετεύεται μέσω του μηχανισμού.

Τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος άρθρου ισχύουν υπό την επιφύλαξη των μέτρων που θεσπίζονται δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Όταν η βοήθεια πολιτικής προστασίας, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, παρέχεται κατόπιν αιτήματος που διανεμήθηκε μέσω του ΚΠΠ, το κράτος μέλος το οποίο ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής «προεδρία») εξασφαλίζει το συνολικό συντονισμό των επεμβάσεων παροχής βοήθειας πολιτικής προστασίας, σεβόμενο τον επιχειρησιακό συντονιστικό ρόλο της Επιτροπής, όπως ορίζεται στην παράγραφο 4.

3. Όσον αφορά τον πολιτικό και στρατηγικό συντονισμό, η προεδρία συγκεκριμένα:

α) αξιολογεί κατά πόσον είναι σκόπιμη η δυνατότητα χρήσης του μηχανισμού ως μέσου διευκόλυνσης και υποστήριξης της διαχείρισης κρίσεων·

β) όταν το κρίνει απαραίτητο, αναπτύσσει σχέσεις με την πληγείσα τρίτη χώρα σε πολιτικό επίπεδο και συνδέσμους με τη χώρα αυτή καθ' όλη τη διάρκεια της κατάστασης έκτακτης ανάγκης όσον αφορά το συνολικό πολιτικό και στρατηγικό πλαίσιο της επέμβασης παροχής βοήθειας.

Οσάκις απαιτείται, η προεδρία μπορεί να ζητήσει από άλλο κράτος μέλος να αναλάβει μερικά ή συνολικά, την ευθύνη για τον πολιτικό και το στρατηγικό συντονισμό ή από την Επιτροπή να υποστηρίξει αυτόν το συντονισμό.

4. Η Επιτροπή, σε στενή συνεργασία με την προεδρία, αναλαμβάνει τον επιχειρησιακό συντονισμό, στα πλαίσια του πολιτικού και στρατηγικού συντονισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 3. Ο επιχειρησιακός συντονισμός περιλαμβάνει τις ακόλουθες δραστηριότητες, κατά περίπτωση:

α) διεξαγωγή συνεχούς διαλόγου με τα σημεία επαφής των κρατών μελών, προκειμένου να εξασφαλισθεί, μέσω του μηχανισμού,

αποτελεσματική και συνεκτική ευρωπαϊκή συμβολή πολιτικής προστασίας στη συνολική προσπάθεια παροχής βοήθειας, και συγκεκριμένα:

i) ενημερώνοντας αμελλητί τα κράτη μέλη σχετικά με τις πλήρεις αιτήσεις βοήθειας,

ii) αποστέλλοντας επιτόπου ομάδες αξιολόγησης ή/και συντονισμού για την αξιολόγηση της κατάστασης και των αναγκών ή/και τη διευκόλυνση επιτόπου του επιχειρησιακού συντονισμού της βοήθειας που διοχετεύεται μέσω του μηχανισμού,

iii) διενεργώντας αξιολογήσεις αναγκών σε συνεργασία με τις ομάδες αξιολόγησης ή/και συντονισμού και άλλους φορείς, συμπεριλαμβανομένων άλλων υπηρεσιών της ΕΕ,

iv) ανταλλάσσοντας συναφείς αξιολογήσεις και αναλύσεις με όλους τους αρμόδιους φορείς,

v) παρέχοντας συνολική εικόνα της βοήθειας την οποία προσφέρουν τα κράτη μέλη και άλλες πηγές,

vi) δίδοντας συμβουλές σχετικά με το είδος της βοήθειας που απαιτείται, ούτως ώστε η παρεχόμενη βοήθεια πολιτικής προστασίας να είναι σύμφωνη προς τις αξιολογήσεις αναγκών,

vii) συμβάλλοντας στην αντιμετώπιση τυχόν πρακτικών δυσκολιών κατά την παροχή βοήθειας σε τομείς όπως η διαμετακόμιση και τα τελωνεία·

β) ανάπτυξη συνδέσμων με την πληγείσα τρίτη χώρα όσον αφορά τεχνικές λεπτομέρειες, όπως οι ακριβείς ανάγκες για βοήθεια, η αποδοχή προσφορών και οι πρακτικές ρυθμίσεις για την επιτόπια παραλαβή και διανομή της βοήθειας·

γ) ανάπτυξη συνδέσμων ή συνεργασία με το γραφείο συντονισμού ανθρωπιστικών υποθέσεων των Ηνωμένων Εθνών (ΓΣΑΥ των ΗΕ), οσάκις είναι παρόν, και άλλους αρμόδιους φορείς οι οποίοι συμβάλλουν στη συνολική προσπάθεια παροχής βοήθειας, ούτως ώστε να μεγιστοποιούνται οι συνέργειες, να επιτυγχάνονται συμπληρωματικότητες και να αποφεύγονται η επικάλυψη και οι ελλείψεις·

δ) ανάπτυξη συνδέσμων με όλους τους αρμόδιους φορείς, ιδίως κατά την τελική φάση της επέμβασης παροχής βοήθειας δυνάμει του μηχανισμού, για να διευκολυνθεί η ομαλή μετάβαση.

5. Κατά περίπτωση, η Επιτροπή δύναται να αναλαμβάνει πρόσθετα επιχειρησιακά καθήκοντα με τη συμφωνία της προεδρίας.

6. Η Επιτροπή δύναται, σε στενή συνεργασία με την προεδρία, να συγκροτεί τις ομάδες αξιολόγησης ή/και συντονισμού που αναφέρονται στην παράγραφο 4 στοιχείο α) σημείο ii). Οι ομάδες απαρτίζονται από εμπειρογνώμονες και έναν επικεφαλής της ομάδας τον οποίον διαθέτουν τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση. Η Επιτροπή επιλέγει τους εμπειρογνώμονες και τον επικεφαλής της ομάδας βάσει των προσόντων και της πείρας τους, συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου εκπαίδευσής τους όσον αφορά το μηχανισμό, των εμπειριών από προηγούμενες αποστολές δυνάμει του μηχανισμού και άλλες διεθνείς προσπάθειες παροχής βοήθειας. Η επιλογή βασίζεται και σε άλλα κριτήρια, όπως οι γλωσσικές γνώσεις, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι η ομάδα εν συνόλω διαθέτει τις ικανότητες που απαιτούνται για τη συγκεκριμένη κατάσταση.

Το ΚΠΠ διατηρεί στενές επαφές με τις ομάδες αξιολόγησης ή/και συντονισμού, τις στηρίζει και τις καθοδηγεί.

7. Η προεδρία και η Επιτροπή εξασφαλίζουν στενή συνεργασία και διεξάγουν συνεχή διάλογο καθ' όλη τη διάρκεια της κατάστασης έκτακτης ανάγκης όσον αφορά την επέμβαση.

Ο επιχειρησιακός συντονισμός ενσωματώνεται πλήρως στο συνολικό συντονισμό τον οποίο παρέχει το ΓΣΑΥ των ΗΕ, οσάκις είναι παρόν, και σέβεται τον ηγετικό του ρόλο.

Ο συντονισμός μέσω του μηχανισμού δεν επηρεάζει τις διμερείς επαφές μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών και της πληγείσας χώρας ούτε τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και των Ηνωμένων Εθνών. Οι διμερείς αυτές επαφές μπορούν επίσης να αξιοποιούνται για την ενίσχυση του συντονισμού μέσω του μηχανισμού.

Επιδιώκονται συνέργειες και συμπληρωματικότητες με άλλα μέσα της Ένωσης ή της Κοινότητας. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή μεριμνά για τη συμπληρωματικότητα και τη συνοχή δράσεων δυνάμει του μηχανισμού και δράσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96.

Σε περίπτωση που προκύψει μείζων κατάσταση έκτακτης ανάγκης εκτός της Κοινότητας, η ενδεχόμενη χρήση στρατιωτικών μέσων και δυνατοτήτων που διατίθενται για την υποστήριξη πολιτικής προστασίας θα πρέπει να συνάδει προς τις αρχές των συναφών κατευθυντηρίων γραμμών των Ηνωμένων Εθνών.

8. Ο συντονιστικός ρόλος της προεδρίας και της Επιτροπής που αναφέρεται στο παρόν άρθρο δεν επηρεάζει τις αρμοδιότητες και την ευθύνη των κρατών μελών για τις ομάδες, τις μονάδες και τα λοιπά μέσα στήριξης που παρέχουν, συμπεριλαμβανομένων των στρατιωτικών μέσων και δυνατοτήτων. Συγκεκριμένα, ο συντονισμός της προεδρίας και της Επιτροπής δεν συνεπάγεται εντολές προς τις ομάδες, τις μονάδες και τα λοιπά μέσα στήριξης των κρατών μελών

που αναπτύσσονται εθελουσίως, σύμφωνα με το συντονισμό σε επίπεδο κεντρικών γραφείων και επιτόπου.

9. Προκειμένου να εξασφαλιστούν ο αναφερόμενος στις παραγράφους 1 έως 8 συντονισμός και η γενική συμβολή στη συνολική προσπάθεια παροχής βοήθειας:

α) όλα τα κράτη μέλη τα οποία παρέχουν βοήθεια πολιτικής προστασίας, σύμφωνα με την παράγραφο 1 κατόπιν αιτήματος που διανεμήθηκε μέσω του ΚΠΠ τηρούν το ΚΠΠ πλήρως ενημερωμένο όσον αφορά τις δραστηριότητές τους, και

β) οι επιτόπιες ομάδες και οι μονάδες των κρατών μελών οι οποίες συμμετέχουν στην επέμβαση μέσω του μηχανισμού αναπτύσσουν στενούς συνδέσμους με τις επιτόπου ομάδες συντονισμού ή/και αξιολόγησης του ΚΣΕΠΕΑ.

#### Άρθρο 9

Η Επιτροπή μπορεί να υποστηρίζει και να συμπληρώνει τη βοήθεια πολιτικής προστασίας που παρέχουν τα κράτη μέλη στα πλαίσια του μηχανισμού λαμβάνοντας τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στο άρθρο 2 σημεία 8 και 9.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### Τελικές διατάξεις

#### Άρθρο 10

Η συμμετοχή στο μηχανισμό είναι ανοικτή στις υποψήφιες χώρες.

Άλλες τρίτες χώρες και διεθνείς ή περιφερειακοί οργανισμοί μπορούν να συνεργάζονται σε δραστηριότητες που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του μηχανισμού, εφόσον αυτό επιτρέπεται από σχετικές συμφωνίες μεταξύ των εν λόγω τρίτων χωρών ή οργανισμών και της Κοινότητας.

#### Άρθρο 11

Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παρούσας απόφασης, τα κράτη μέλη ορίζουν τις αρμόδιες αρχές και ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

#### Άρθρο 12

Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, κανόνες εφαρμογής ιδίως στους ακόλουθους τομείς:

1. τα μέσα που διατίθενται για επεμβάσεις παροχής βοήθειας όπως προβλέπεται στο άρθρο 4,
2. το ΚΠΠ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 5,
3. το ΚΣΕΠΕΑ, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 σημείο 6,

4. τις ομάδες εκτίμησης ή/και συντονισμού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 σημείο 4, συμπεριλαμβανομένων των κριτηρίων για την επιλογή των εμπειρογνομόνων,
5. το εκπαιδευτικό πρόγραμμα όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 σημείο 2,
6. τις μονάδες όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3,
7. τα συστήματα ανίχνευσης και έγκαιρης προειδοποίησης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 σημείο 7,
8. τις πληροφορίες για ιατρικά μέσα, όπως προβλέπεται στο άρθρο 5 σημείο 6,
9. τις επεμβάσεις εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7 καθώς και τις επεμβάσεις εκτός της Κοινότητας όπως προβλέπεται στο άρθρο 8.

#### Άρθρο 13

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 13 της απόφασης 2007/162/ΕΚ, Ευρατόμ.
  2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

#### Άρθρο 14

Η Επιτροπή αξιολογεί την εφαρμογή της παρούσας απόφασης ανά τριετία από την ημερομηνία της κοινοποίησής της και διαβιβάζει τα πορίσματα της αξιολόγησης αυτής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Τα συμπεράσματα συνοδεύονται, αν απαιτείται, από προτάσεις για τροποποιήσεις της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 15

Η απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ καταργείται.

Οι αναφορές στην καταργούμενη απόφαση ερμηνεύονται ως αναφορές στην παρούσα απόφαση σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος.

#### Άρθρο 16

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 8 Νοεμβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. PEREIRA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Πίνακας αντιστοιχίας

Απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 1 παράγραφος 1	Άρθρο 1 παράγραφος 1
Άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτο και δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 1 παράγραφος 2 πρώτο και δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 1 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο	Αιτιολογική σκέψη 4 δεύτερη πρόταση
Άρθρο 1 παράγραφος 3 εισαγωγική φράση	Άρθρο 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 1 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 1
Άρθρο 1 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 2
Άρθρο 1 παράγραφος 3 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 3
Άρθρο 1 παράγραφος 3 τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 4
Άρθρο 1 παράγραφος 3 πέμπτη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 5
Άρθρο 1 παράγραφος 3 έκτη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 6
—	Άρθρο 2 σημείο 7
—	Άρθρο 2 σημείο 8
—	Άρθρο 2 σημείο 9
—	Άρθρο 2 σημείο 10
Άρθρο 1 παράγραφος 3 έβδομη περίπτωση	Άρθρο 2 σημείο 11
—	Άρθρο 3
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 3
Άρθρο 3 εισαγωγική φράση	—
Άρθρο 3 στοιχείο α)	Άρθρο 4 παράγραφος 1
Άρθρο 3 στοιχείο β)	Άρθρο 4 παράγραφος 2
—	Άρθρο 4 παράγραφος 3
Άρθρο 3 στοιχείο γ)	Άρθρο 4 παράγραφος 6
Άρθρο 3 στοιχείο δ)	Άρθρο 4 παράγραφος 4
—	Άρθρο 4 παράγραφος 5
—	Άρθρο 4 παράγραφος 7
Άρθρο 3 στοιχείο ε)	Άρθρο 4 παράγραφος 8 και άρθρο 11
Άρθρο 4 εισαγωγική φράση	Άρθρο 5 εισαγωγική φράση
Άρθρο 4 στοιχείο α)	Άρθρο 5 σημείο 1
Άρθρο 4 στοιχείο β)	Άρθρο 5 σημείο 2
—	Άρθρο 5 σημείο 3
Άρθρο 4 στοιχείο γ)	Άρθρο 5 σημείο 4
Άρθρο 4 στοιχείο δ)	Άρθρο 5 σημείο 5
Άρθρο 4 στοιχείο ε)	Άρθρο 5 σημείο 6

Απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 4 στοιχείο στ)	Άρθρο 5 σημείο 7
Άρθρο 4 στοιχείο ζ)	Άρθρο 5 σημείο 8
Άρθρο 4 στοιχείο η)	Άρθρο 5 σημείο 9
—	Άρθρο 5 σημείο 10
—	Άρθρο 5 σημείο 11
Άρθρο 5 παράγραφος 1	Άρθρο 7 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 5 παράγραφος 2	Άρθρο 7 παράγραφος 3
Άρθρο 5 παράγραφος 3	Άρθρο 7 παράγραφος 4
Άρθρο 5 παράγραφος 4	Άρθρο 7 παράγραφος 5
Άρθρο 5 παράγραφος 5	Άρθρο 7 παράγραφος 6
Άρθρο 6 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 8 παράγραφος 1
Άρθρο 6 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 8 παράγραφοι 2 έως 9
—	Άρθρο 9
Άρθρο 7	Άρθρο 10 πρώτο εδάφιο
—	Άρθρο 10 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 8 παράγραφος 1	—
Άρθρο 8 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση	Άρθρο 12 εισαγωγική φράση
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο α)	Άρθρο 12 σημείο 1
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο β)	Άρθρο 12 σημείο 2
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο γ)	Άρθρο 12 σημείο 3
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο δ)	Άρθρο 12 σημείο 4
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο ε)	Άρθρο 12 σημείο 5
—	Άρθρο 12 σημείο 6
—	Άρθρο 12 σημείο 7
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο στ)	Άρθρο 12 σημείο 8
Άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο ζ)	Άρθρο 12 σημείο 9
Άρθρο 9 παράγραφος 1	Άρθρο 13 παράγραφος 1
Άρθρο 9 παράγραφος 2	—
Άρθρο 9 παράγραφος 3	Άρθρο 13 παράγραφος 2
Άρθρο 9 παράγραφος 4	
Άρθρο 10	Άρθρο 14
—	Άρθρο 15
Άρθρο 11	—
Άρθρο 12	Άρθρο 16

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Νοεμβρίου 2007

για την τροποποίηση της απόφασης 2003/17/ΕΚ για την ισοδυναμία των καλλιεργητικών ελέγχων των σποροπαραγωγικών καλλιεργειών που διενεργούνται σε τρίτες χώρες και την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά που παράγονται σε τρίτες χώρες

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/780/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,την οδηγία 66/402/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων διημητριακών προς σπορά <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 1,την οδηγία 2002/54/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας σπόρων τεύτλων προς σπορά <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 1,την οδηγία 2002/57/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, περί εμπορίας των σπόρων προς σπορά των ελαιούχων και κλωστικών φυτών <sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 20 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 2003/17/ΕΚ <sup>(5)</sup> προβλέπει ότι, για μια συγκεκριμένη περίοδο, οι καλλιεργητικοί έλεγχοι που διενεργούνται σε ορισμένες τρίτες χώρες για τις σποροπαραγωγικές καλλιέργειες ορισμένων ειδών θεωρούνται ισοδύναμοι με τους καλλιεργητικούς ελέγχους που διενεργούνται βάσει της κοινοτικής νομοθεσίας και προβλέπει, επίσης, ότι οι σπόροι ορισμένων ειδών που παράγονται στις εν λόγω χώρες θεωρούνται ισοδύναμοι με τους σπόρους που παράγονται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

(2) Φαίνεται ότι οι εν λόγω καλλιεργητικοί έλεγχοι συνεχίζουν να παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με εκείνες που εξασφαλίζουν οι καλλιεργητικοί έλεγχοι στα κράτη μέλη. Επομένως, οι έλεγχοι αυτοί πρέπει να εξακολουθήσουν να θεωρούνται ισοδύναμοι.

(3) Επειδή η ισχύς της απόφασης 2003/17/ΕΚ λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2007, πρέπει να παραταθεί η περίοδος για την οποία αναγνωρίζεται η ισοδυναμία δυνάμει της απόφασης. Η ισοδυναμία ενδείκνυται να ισχύει μόνο για πέντε έτη.

(4) Η απόφαση 2003/17/ΕΚ θα πρέπει, ως εκ τούτου, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στο άρθρο 6 της απόφασης 2003/17/ΕΚ η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2007» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 2012».

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2007.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. SILVA

<sup>(1)</sup> ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2298. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/117/ΕΚ (ΕΕ L 14 της 18.1.2005, σ. 18).

<sup>(2)</sup> ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2309. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/55/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 159 της 13.6.2006, σ. 13).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 12. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/117/ΕΚ.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 193 της 20.7.2002, σ. 74. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/117/ΕΚ.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 10. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Αυγούστου 2007

με την οποία μια συγκεντρώση κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 3938]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2007/781/EK)

Στις 21 Αυγούστου 2007, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σε υπόθεση συγκεντρώσεως βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού. Μια μη εμπιστευτική εκδοχή του πλήρους κειμένου της αποφάσεως στην αυθεντική γλώσσα της υπόθεσης και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής υπάρχει στο δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού στην ακόλουθη διεύθυνση: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

## I. ΠΕΡΙΛΗΨΗ

- (1) Η Travelport LLC, θυγατρική του ομίλου Blackstone Group («Blackstone», ΗΠΑ), εκμεταλλεύεται το σύστημα Galileo — ένα παγκόσμιο σύστημα διανομής («ΠΣΔ») (global distribution system «GDS») και το Gulliver's Travel Associates. Επιπλέον, η Travelport εκμεταλλεύεται μια σειρά ταξιδιωτικών πρακτορείων («ΤΠ») απευθείας σύνδεσης (online) καθώς και δικτυακών τόπων περιλαμβανομένων των ebookers, Orbitz, Cheaptickets, Octopus Travel, HotelClub και RatesToGo.
- (2) Η Worldspan Technologies Inc. («Worldspan») παρέχει ταξιδιωτικές υπηρεσίες διανομής μέσω του ΠΣΔ Worldspan. Η εταιρεία επικεντρώνεται στην παροχή υπηρεσιών ΠΣΔ σε ΤΠ απευθείας σύνδεσης, και πιο πρόσφατα επίσης σε παραδοσιακά ΤΠ, ιδίως στον τομέα των υπηρεσιών αναψυχής. Επιπλέον, η Worldspan παρέχει υπηρεσίες πληροφορικής σε αεροπορικές εταιρείες (π.χ. εσωτερικά συστήματα κράτησης και τεχνολογικές υπηρεσίες για την εκμετάλλευση πτήσεων).
- (3) Με την πράξη αυτή, και σύμφωνα με παραπομπή βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου («κανονισμός συγκεντρώσεων»), η Travelport αποκτά κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων τον έλεγχο του συνόλου της Worldspan μέσω της αγοράς μετοχών.
- (4) Η έρευνα αγοράς που διενεργήθηκε από την Επιτροπή έδειξε ότι η προτεινόμενη συγκεντρώση δεν προκαλεί προβλήματα ανταγωνισμού που θα είχαν ως αποτέλεσμα να παρακωλύεται σε σημαντικό βαθμό ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της.

## II. ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

## II.1. Σχετική αγορά προϊόντων και πιθανοί εναλλακτικοί ορισμοί της αγοράς

- (5) Σε προηγούμενες υποθέσεις, η Επιτροπή όρισε το ΠΣΔ ως εργαλείο που παρέχεται σε ΤΠ για να μπορούν να λαμβάνουν πληροφορίες και να πραγματοποιούν κρατήσεις σε σχέση με φορείς παροχής ταξιδιωτικών υπηρεσιών («ΦΤΥ»), δηλαδή αεροπορικές εταιρείες, ξενοδοχεία και εταιρείες ενοικίασης αυτοκινήτων, οι οποίοι με τη σειρά τους χορηγούν στοιχεία στο ΠΣΔ σχετικά με τα προϊόντα που προσφέρουν.
- (6) Η αγορά προϊόντων που επηρεάζεται από την πράξη αυτή ορίζεται στην απόφαση ως η αγορά διανομής ηλεκτρονικών ταξιδιωτικών υπηρεσιών μέσω ΠΣΔ. Η αγορά αυτή έχει διττό χαρακτήρα, με δύο χωριστές κατηγορίες πελατών. Οι πάροχοι ΠΣΔ ενεργούν ως ενδιάμεσοι φορείς, οι οποίοι επιτρέπουν, αφενός, στους ΦΤΥ (που βρίσκονται στην αγορά προηγούμενου σταδίου σε σχέση με τους παρόχους ΠΣΔ) να διανέμουν το ταξιδιωτικό περιεχόμενό τους στα ΤΠ και τέλος στους τελικούς καταναλωτές και, αφετέρου, στα ΤΠ (που βρίσκονται στην αγορά επόμενου σταδίου σε σχέση με τους παρόχους ΠΣΔ) να έχουν πρόσβαση σε ταξιδιωτικό περιεχόμενο για τους τελικούς καταναλωτές. Η διεξοδική έρευνα επιβεβαίωσε αυτά τα χαρακτηριστικά της αγοράς προϊόντων.
- (7) Η Επιτροπή εξέτασε εάν, όπως είχε δηλώσει το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση, η σχετική αγορά προϊόντων περιελάμβανε όχι μόνο τους ίδιους τους παρόχους ΠΣΔ ή επίσης και παρόχους εναλλακτικών τεχνολογιών με τις οποίες οι πάροχοι ΠΣΔ μπορούν να παρακαμφθούν και να αποφευχθεί η χρήση τους. Πρόκειται για τις ακόλουθες εναλλακτικές τεχνολογίες: i) τις μεταμηχανές αναζήτησης, ii) τους άμεσους συνδέσμους, iii) τους λεγόμενους «νεοεισερχόμενους στην αγορά ΠΣΔ» και iv) τις «ιστοσελίδες προμηθευτών» («supplier.com»).

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

- (8) Η υπαγωγή των τριών πρώτων στη σχετική αγορά προϊόντων απορρίπτεται στην απόφαση, δεδομένου ότι η διεξοδική έρευνα έδειξε σαφώς ότι είτε δεν είναι γνήσια υποκατάστατα ΠΣΔ, είτε η παρουσία ή/και επίπτωσή τους στον ΕΟΧ είναι πολύ περιορισμένη. Για να προσδιοριστεί εάν οι υπηρεσίες που παρέχονται μέσω των «ιστοσελίδων προμηθευτών» θα μπορούσαν να υποκαταστήσουν τις υπηρεσίες ΠΣΔ και να αποτελέσουν μέρος της ίδιας αγοράς προϊόντων πραγματοποιήθηκε μία σύνθετη αξιολόγηση που καλύπτει και τις δύο πλευρές της αγοράς.
- (9) Στην αγορά προηγούμενου σταδίου, οι «ιστοσελίδες προμηθευτών» επιτρέπουν στους ΦΤΥ να μειώνουν σημαντικά το μέσο και το οριακό κόστος διανομής, δεδομένου ότι επιτρέπουν τελικά την εξοικονόμηση του τέλους κράτησης που επιβάλλεται από τα ΠΣΔ καθώς και την πιθανή προμήθεια κράτησης που καταβάλλεται από τα ΤΠ που πραγματοποιούν την κράτηση ΠΣΔ.
- (10) Οι παραδοσιακές αεροπορικές εταιρείες είναι έτσι σε θέση να ανταγωνίζονται πιο αποτελεσματικά με τους αερομεταφορείς χαμηλού κόστους (ΑΧΚ), ο βασικός δίαυλος διανομής των οποίων είναι οι «ιστοσελίδες προμηθευτών» που διαθέτουν. Ένα πρόσθετο κίνητρο για τους ΦΤΥ να προωθούν τις «ιστοσελίδες προμηθευτών» είναι το γεγονός ότι η σύγκριση μεταξύ ΦΤΥ από τον τελικό χρήστη καθίσταται δυσχερέστερη καθώς ο χρήστης πρέπει να συμβουλευτεί τους επιμέρους δικτυακούς τόπους. Αυτό εξηγεί εν μέρει την αύξηση που σημειώθηκε τα τελευταία χρόνια στις «ιστοσελίδες προμηθευτών». Σύμφωνα με τα στοιχεία της ΙΑΤΑ, κατά μέσο όρο, 25 % όλων των κρατήσεων των 20 μεγαλύτερων αεροπορικών εταιρειών στον ΕΟΧ έγινε με άμεσες κρατήσεις το 2005 (έναντι 20 % του 2004 και 16 % του 2003).
- (11) Η διεξοδική έρευνα έδειξε ότι ο βαθμός στον οποίο οι ΦΤΥ είναι σε θέση να μεταφέρουν τις κρατήσεις από παρόχους ΠΣΔ στις «ιστοσελίδες προμηθευτών» τους διαφέρει αισθητά ανάλογα με το επιχειρηματικό μοντέλο που επιλέγεται από τους ΦΤΥ. Επίσης εξαρτάται από το μέγεθος και τη συμπεριφορά των τελικών καταναλωτών των ΦΤΥ, οι οποίοι είναι σε κάποιο βαθμό «δέσμοιοι» της διανομής ταξιδιωτικού περιεχομένου μέσω ΠΣΔ.
- (12) Στην αγορά επόμενου σταδίου, όταν τα ΤΠ πραγματοποιούν κρατήσεις μέσω ΠΣΔ, λαμβάνουν σημαντικά οικονομικά κίνητρα από τους παρόχους υπηρεσιών ΠΣΔ, αλλά επίσης και πιθανές προμήθειες κράτησης που καταβάλλονται από τους ΦΤΥ. Τα έσοδα αυτά χάνονται εάν τα ΤΠ πραγματοποιούν κρατήσεις μέσω «ιστοσελίδων προμηθευτών». Για να αντισταθμίσουν αυτές τις απώλειες εσόδων, τα ΤΠ θα πρέπει να χρεώνουν στον τελικό χρήστη ένα τέλος παροχής υπηρεσίας (το οποίο δίνει με τη σειρά του στον τελικό καταναλωτή το κίνητρο να πραγματοποιεί τις κρατήσεις των εισιτηρίων ο ίδιος μέσω των «ιστοσελίδων προμηθευτών» αντί των ΤΠ, πράγμα που μειώνει περαιτέρω τα έσοδα των ΤΠ). Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα στην απόφαση της ότι τα ΤΠ έχουν ισχυρό κίνητρο να συνεχίζουν να χρησιμοποιούν ΠΣΔ και να μην υποκαθιστούν τις κρατήσεις μέσω των ΠΣΔ με κρατήσεις μέσω των «ιστοσελίδων προμηθευτών». Η διεξοδική έρευνα της Επιτροπής επιβεβαίωσε επίσης ότι τα ΤΠ θεωρούν ότι η χρησιμοποίηση των «ιστοσελίδων προμηθευτών» είναι δύσχρηστη και δεν διαθέτει την προσαρμοστικότητα και τη συγκρισιμότητα τιμών που προσφέρονται από τα ΠΣΔ.
- (13) Λαμβάνοντας υπόψη ότι η δυνατότητα υποκατάστασης στα προηγούμενα στάδια είναι μόνο μερική, με αποτέλεσμα ένα μεγάλο μέρος του όγκου των κρατήσεων των ΦΤΥ να παραμένει «δέσμοιο» των παρόχων ΠΣΔ και το γεγονός ότι η υποκατάσταση στα επόμενα στάδια είναι πολύ περιορισμένη, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι «ιστοσελίδες προμηθευτών» δεν θα πρέπει να συμπεριληφθούν στη σχετική αγορά προϊόντων στις οποίες δραστηριοποιούνται οι πάροχοι ΠΣΔ.
- (14) Ωστόσο, στην απόφαση αναγνωρίζεται ότι η ταχεία ανάπτυξη που γνωρίζουν οι «ιστοσελίδες προμηθευτών» έχει επιπτώσεις στις συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά υπηρεσιών ΠΣΔ και ασκούν περιορισμούς στη συμπεριφορά που έχουν στην αγορά οι συγχωνευόμενες επιχειρήσεις.

## II.2. Γεωγραφικές αγορές αναφοράς

- (15) Στην απόφαση ορίζεται ότι η γεωγραφική αγορά αναφοράς στο προηγούμενο στάδιο της αγοράς καλύπτει τον ΕΟΧ. Οι παγκόσμιες συμφωνίες μεταξύ των ΦΤΥ και των ΠΣΔ περιλαμβάνουν συνήθως ξεχωριστά συστήματα περιφερειακών τιμών για τον ΕΟΧ, τις ΗΠΑ και άλλα σημεία του κόσμου. Τα τέλη κράτησης που καταβάλλονται από τους ΦΤΥ για κρατήσεις που πραγματοποιούνται μέσω ΠΣΔ είναι αισθητά υψηλότερες στον ΕΟΧ σε σχέση με τις ΗΠΑ. Επιπλέον, η αγορά του ΕΟΧ διέπεται από τον κώδικα δεοντολογίας της ΕΕ, ενώ στην αγορά των ΗΠΑ καταργήθηκαν οι σχετικές ρυθμίσεις το 2006. Τέλος, τα μερίδια αγοράς των παρόχων ΠΣΔ διαφέρουν αισθητά ανάλογα με την περιφέρεια και τη χώρα. Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στην απόφασή της ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού στον ΕΟΧ και στις ΗΠΑ διαφέρουν αισθητά.
- (16) Στην απόφαση ορίζεται ότι η αγορά του επόμενου σταδίου έχει εθνική διάσταση, δεδομένου ότι τα μερίδια αγοράς των παρόχων ΠΣΔ διαφέρουν αισθητά μεταξύ των κρατών μελών. Αυτό συνάδει με προηγούμενες αποφάσεις της Επιτροπής και επιβεβαιώνεται από την έρευνα της αγοράς. Σχεδόν όλα τα ΤΠ — περιλαμβανομένων και των ΤΠ που λειτουργούν σε απευθείας σύνδεση, εξακολουθούν να ασκούν δραστηριότητες σε μία μόνο χώρα, με εξαίρεση ένα μικρό αριθμό ΤΠ τα οποία ασκούν πανευρωπαϊκές (ή παγκόσμιες) δραστηριότητες. Τα τέλη εγγραφής που καταβάλλουν τα ΤΠ για τη χρήση ενός ΠΣΔ και τα οικονομικά κίνητρα που τους καταβάλλονται διαφέρουν επίσης σημαντικά μεταξύ των χωρών εντός του ΕΟΧ. Επιπλέον, τα συστήματα Amadeus και Galileo έχουν ιδρύσει εθνικά σημεία πώλησης και υπηρεσιών σε σχεδόν όλα τα κράτη μέλη, έτσι ώστε να εξυπηρετούν καλύτερα τις συγκεκριμένες εθνικές αγορές.

## II.3. Ανάλυση, από πλευράς ανταγωνισμού, των θεωριών επιβλαβών αποτελεσμάτων (theories of harm)

### II.3.1. Οι θεωρίες επιβλαβών αποτελεσμάτων

- (17) Στην απόφαση της 3ης Μαΐου 2007, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση προκαλούσε σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβατότητά της με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας για τον ΕΟΧ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού συγκεντρώσεων.



- (18) Στην απόφαση βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), διαπιστώθηκε ότι η συγκέντρωση θα μπορούσε θεωρητικά να οδηγήσει σε μη συντονισμένα καθώς και σε συντονισμένα αποτελέσματα. Όσον αφορά τα μη συντονισμένα αποτελέσματα, η Επιτροπή προσδιόρισε τρεις δυνατότητες οι οποίες θα μπορούσαν εν πρώτης όψεως να θεωρηθούν εύλογες. Εκτός από την εκτίμηση του κινδύνου συντονισμένων αποτελεσμάτων, η διεξοδική έρευνα της Επιτροπής επικεντρώθηκε στα εξής όσον αφορά τα μη συντονισμένα αποτελέσματα, και ιδίως κατά πόσο:
- i) η συγκέντρωση θα επέτρεπε στα μέρη να κάνουν χρήση της ισχυρής θέσης τους στην αγορά του επόμενου σταδίου έναντι των ΤΠ προκειμένου να αυξήσουν τις τιμές έναντι των ΦΤΥ στα προηγούμενα στάδια της αγοράς («κάθετα σταυροειδή αποτελέσματα της αγοράς»·
  - ii) η συγκέντρωση θα οδηγούσε στην εξάφaniση της Worldspan ως «ελεύθερου σκοπευτή» σε επίπεδο τιμών και, συνεπώς, θα οδηγούσε σε αύξηση των τιμών μετά τη συγκέντρωση·
  - iii) η συγκέντρωση θα επέτρεπε στα μέρη να εκμεταλλευθούν την ισχύ τους στην αγορά μετά τη συγκέντρωση έναντι των ΤΠ στα κράτη μέλη στα οποία οι Galileo/Worldspan θα έχουν υψηλά μερίδια αγοράς.
- II.3.2. Κάθετα σταυροειδή αποτελέσματα της αγοράς [*«multi-homing»* (χρήση πολλαπλών σημείων παρουσίας) έναντι του *«single-homing»* (χρήση ενός σημείου παρουσίας)]
- (19) Κατά τη διάρκεια του αρχικού σταδίου της έρευνας, διατυπώθηκαν ανησυχίες ότι η Galileo/Worldspan θα ήταν σε θέση να εκμεταλλεύεται την ισχύ της στην αγορά μετά τη συγκέντρωση έναντι των ΤΠ σε έναν αριθμό εθνικών αγορών επόμενου σταδίου, προκειμένου να ενισχύσει τη διαπραγματευτική θέση της σε σχέση με τους ΦΤΥ που λειτουργούν στην αγορά προηγούμενου σταδίου του ΕΟΧ. Αυτή η δυνατότητα εκμετάλλευσης ισχύος της αγοράς μπορεί να χαρακτηριστεί ως «κάθετα σταυροειδή αποτελέσματα της αγοράς». Τα αποτελέσματα αυτά περιγράφονται στη συνέχεια.
- (20) Μετά τη συγκέντρωση, η Galileo/Worldspan θα αποκτήσει μεγάλα μερίδια αγοράς με σημαντικές αυξήσεις στην αγορά επόμενου σταδίου της Ιρλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιταλίας, των Κάτω Χωρών, της Ουγγαρίας και του Βελγίου (βλέπε σχετικό τμήμα για την αγορά επόμενου σταδίου στη συνέχεια του εγγράφου).
- (21) Εάν ένας ΦΤΥ ενδιαφέρεται ιδιαίτερα να επωφεληθεί από ένα εκτεταμένο δίκτυο διανομής σε ένα κράτος μέλος όπου η επιχείρηση που θα προκύψει από τη συγκέντρωση θα έχει ευρύ δίκτυο ΤΠ, η Galileo/Worldspan θα μπορούσε κατά πάσα πιθανότητα να εκμεταλλευθεί το μερίδιό της στην αγορά επόμενου σταδίου στο εν λόγω κράτος μέλος προκειμένου να επιτύχει παραχωρήσεις από τον ΦΤΥ κατά τη διαπραγμάτευση μιας συμφωνίας σε παγκόσμιο επίπεδο. Με άλλα λόγια, η διαπραγματευτική θέση της επιχείρησης που προκύπτει από τη συγκέντρωση έναντι των ΦΤΥ θα οδηγήσει σε μεγαλύτερη ισχύ στην αγορά από ό,τι υποδηλώνει το μερίδιο αγοράς προηγούμενου σταδίου [20-30 %] των Galileo/Worldspan στον ΕΟΧ. Αυτή η διαπραγματευτική ισχύς θα επέτρεπε στη νέα οντότητα να προβαίνει σε μονομερή αύξηση των τιμών μετά τη συγκέντρωση.
- (22) Η αγορά υπηρεσιών ΠΣΔ χαρακτηρίζεται από μία πλατφόρμα στην οποία βρίσκονται αντιμέτωπες η χρήση πολλαπλών σημείων παρουσίας («multi-homing») έναντι της χρήσης ενός σημείου παρουσίας («single-homing»). Οι ΦΤΥ χρησιμοποιούν εν γένει το σύστημα «multi-homing» δεδομένου ότι πρέπει να διανέμουν το περιεχόμενό τους μέσω τεσσάρων ΠΣΔ προκειμένου να αποκτήσουν την κάλυψη της αγοράς που επιθυμούν, ενώ τα περισσότερα ΤΠ χρησιμοποιούν το σύστημα «single-homing», δεδομένου ότι ένα ΠΣΔ αρκεί στις περισσότερες περιπτώσεις για να τους εξασφαλίσει το περιεχόμενο ΦΤΥ που χρειάζονται.
- (23) Εφόσον τα ΤΠ χρησιμοποιούν το σύστημα «single-homing», οι πάροχοι ΠΣΔ έχουν αποκλειστική πρόσβαση στα ΤΠ που ανήκουν στα αντίστοιχα δίκτυα ΤΠ τους. Συνεπώς, κάθε πάροχος ΠΣΔ έχει ένα συγκεκριμένο βαθμό μονοπωλιακής ισχύος σε σχέση με τους ΦΤΥ οι οποίοι πρέπει αναγκαστικά να έρθουν σε επαφή με τα ΤΠ που είναι αποκλειστικά συνδεδεμένα με ένα ΠΣΔ. Αυτή η μονοπωλιακή ισχύς επιτρέπει στον πάροχο ΠΣΔ να χρεώνει υψηλότερες τιμές στους ΦΤΥ. Αυτά τα «μονοπωλιακά έσοδα» που αποσπώνται από τους ΦΤΥ χρησιμοποιούνται σε μεγάλο βαθμό για να καλύπτουν τα οικονομικά κίνητρα που χορηγούνται στα ΤΠ.
- (24) Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η φύση των διαπραγματεύσεων μεταξύ παρόχων ΠΣΔ και πελατών και στις δύο πλευρές της αγοράς είχε αρχίσει να μεταβάλλεται. Οι ΦΤΥ και τα ΤΠ έχουν πρόσφατα αυξήσει τη διαπραγματευτική τους ισχύ σε σχέση με τους παρόχους ΠΣΔ. Οι μεταβολές αυτές στη σχετική διαπραγματευτική ισχύ απορρέουν από: i) την ενοποίηση ΤΟ, ii) την υιοθέτηση άμεσων κρατήσεων μέσω των «ιστοσελίδων προμηθευτών» και iii) τις πρόσθετες επιβαρύνσεις που επιβάλλουν οι ΦΤΥ.
- (25) Εκτός από την απειλή απόσυρσης του ταξιδιωτικού περιεχομένου μέσω των «ιστοσελίδων προμηθευτών», οι ΦΤΥ έχουν αναπτύξει ένα πρόσθετο εργαλείο άσκησης πίεσης στους παρόχους ΠΣΔ. Με την εφαρμογή, ή την απειλή εφαρμογής πρόσθετων επιβαρύνσεων στα ΤΠ, οι ΦΤΥ μπορούν να επηρεάσουν τη χρήση ενός συγκεκριμένου ΠΣΔ και να προκαλέσουν τη μείωση του όγκου των πωλήσεών του αυξάνοντας τον όγκο πωλήσεων είτε των «ιστοσελίδων προμηθευτών» είτε άλλων ΠΣΔ.
- Αντίκτυπος της συγκέντρωσης**
- (26) Η μείωση του αριθμού των παρόχων ΠΣΔ δεν θεωρείται πιθανό να οδηγήσει σε αύξηση των τιμών λόγω των «κάθετων σταυροειδών αποτελεσμάτων της αγοράς» για τους λόγους που παρατίθενται στη συνέχεια.

- (27) Από πλευράς ΦΤΥ, η διεξοδική έρευνα επιβεβαιώνει ότι οι ΦΤΥ είναι σε θέση να υποχρεώσουν τους παρόχους ΠΣΔ να μειώσουν τις τιμές τους με αντάλλαγμα την παροχή ολοκληρωμένου περιεχομένου («full content»), ή για να αποφευχθεί η εφαρμογή πρόσθετων επιβαρύνσεων στα ΤΠ με τα οποία είναι συμβεβλημένοι. Ειδικότερα οι αεροπορικές εταιρείες έχουν αναπτύξει ένα αριθμό διαπραγματευτικών εργαλείων (ιδίως, αλλά όχι μόνο, «ιστοσελίδες προμηθευτών») που τους επιτρέπουν να διατηρήσουν μέρος του πλεονάσματός τους κατά τη διαπραγμάτευση με τους παρόχους ΠΣΔ. Ακόμη και στην περίπτωση ύπαρξης τριών μόνο παρόχων ΠΣΔ, κανείς από αυτούς δεν θα είναι σε θέση να αυξήσει τις τιμές διότι οι ΦΤΥ θα διατηρούν μια αρκετά ισχυρή διαπραγματευτική θέση, βασιζόμενοι i) στην ικανότητά τους να διοχετεύουν τις κρατήσεις προς δικτυακούς τόπους με «ιστοσελίδες προμηθευτών», ii) στις πρόσθετες επιβαρύνσεις που επιβάλλουν στα ΤΠ, iii) στην αναγνώριση του εμπορικού τους σήματος στην εγχώρια ή τις εγχώριες αγορές και iv) στη δυνατότητα ανάπτυξης νέων διαπραγματευτικών εργαλείων στο μέλλον. Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στην απόφασή της στο συμπέρασμα ότι η μείωση του αριθμού των παρόχων ΠΣΔ από τέσσερις σε τρεις δεν θα αυξήσει την πιθανότητα μονομερούς αύξησης των τιμών λόγω των «κάθετων σταυροειδών αποτελεσμάτων της αγοράς».
- (28) Το συμπέρασμα αυτό ισχύει επίσης και για άλλους ΦΤΥ, όπως εταιρείες ενοικίασης αυτοκινήτων και αλυσίδες ξενοδοχείων.
- (29) Από πλευράς ΤΠ, θα παραμείνει ένας επαρκής αριθμός πλατφορμών ΠΣΔ διαθέσιμος για τα ΤΠ και το κόστος αλλαγής παρόχου ΠΣΔ δεν αποτελεί ανυπέρβλητο εμπόδιο. Το γεγονός ότι οι πάροχοι ΠΣΔ πρέπει να δημιουργούν και να διατηρούν ένα επαρκώς μεγάλο δίκτυο ΤΠ προκειμένου να δημιουργούν ζήτηση από πλευράς των ΦΤΥ, θέτει τα ΤΠ σε ευνοϊκή διαπραγματευτική θέση σε σχέση με τους παρόχους ΠΣΔ ακόμη και αν εκλείψει ο ένας από αυτούς.
- (30) Στην απόφασή της, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι τα στοιχεία αυτά (πραγματική διαπραγματευτική ισχύς των ΦΤΥ και υφιστάμενη ή πιθανή ανάπτυξη πρόσθετων διαπραγματευτικών εργαλείων) θεωρούνται επαρκή για την αντιμετώπιση των δυνητικά επιβλαβών αποτελεσμάτων της συγκέντρωσης, από τη μείωση των τεσσάρων παρόχων ΠΣΔ σε τρεις, καθώς και από την πιθανή εμφάνιση κάθετων σταυροειδών αποτελεσμάτων στην αγορά.

### II.3.3. Απώλεια της Worldspan ως «ελεύθερου σκοπευτή όσον αφορά την τιμολόγηση»

- (31) Μια δεύτερη θεωρία επιβλαβών αποτελεσμάτων που διερεύνησε η Επιτροπή αφορά το ρόλο της Worldspan ως «ελεύθερου σκοπευτή όσον αφορά την τιμολόγηση», στον ΕΟΧ, η οποία χρεώνει χαμηλότερες τιμές σε σχέση με τους ανταγωνιστές της (Galileo, Sabre και Amadeus). Κατά τη διάρκεια της έρευνας αγοράς, διατυπώθηκαν ανησυχίες ότι, εφόσον δεν θα ασκείται πλέον ανταγωνισμός μεταξύ των επιχειρήσεων που συμμετέχουν στη συγκέντρωση, οι τιμές της Worldspan θα αυξηθούν και θα ευθυγραμμιστούν με εκείνες της Galileo.

- (32) Ωστόσο, η διεξοδική έρευνα της Επιτροπής έδειξε ότι αυτή η θεωρία επιβλαβών αποτελεσμάτων δεν μπορεί να επιβεβαιωθεί. Για να ευσταθεί το συμπέρασμα ότι η συγκέντρωση θα ήταν πιθανό να οδηγήσει σε σημαντικές αυξήσεις των τιμών της Worldspan μετά τη συγκέντρωση, θα έπρεπε να αποδειχθεί ότι οι τιμές της Worldspan πριν από τη συγκέντρωση είναι αισθητά χαμηλότερες από εκείνες των ανταγωνιστών της, ιδίως της Galileo, και ότι τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση θα είχαν τα κίνητρα και την ικανότητα να αυξήσουν τις τιμές της Worldspan μετά τη συγκέντρωση.

### II.3.3.1. Η Worldspan δεν χρεώνει χαμηλότερες τιμές

- (33) Το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση προσκόμισε συγκριτικά στοιχεία των συνηθέστερων τύπων κράτησης των μερών που συμμετέχουν στη συγκέντρωση για το 2006: το «ενεργό καθαρό τμήμα (Active Net Segment)» της Galileo έναντι της «πλήρους υπηρεσίας (Full Service)» της Worldspan. Πράγματι, η σύγκριση αυτή δείχνει ότι ο τιμοκατάλογος της Worldspan είναι [...] σε σχέση με τον τιμοκατάλογο Galileo όσον αφορά [...] εναλλακτικά είδη κρατήσεων έναντι της «πλήρους υπηρεσίας». Επιπλέον, εάν τα τέλη της Worldspan για κάθε κατηγορία κρατήσεων σταθμισθούν με την εξαγωγή μέσου όρου επί του συνόλου των κρατήσεων ανάλογα με τη σχετική σπουδαιότητα κάθε μιας από τις τέσσερις κατηγορίες τιμολόγησης της Worldspan στην κατηγορία «πλήρους υπηρεσίας», το αποτέλεσμα είναι [...] USD, ενώ το «ενεργό καθαρό τμήμα» της Galileo για το 2006 ανέρχεται σε [...] USD.

### II.3.3.2. Η Worldspan έχει χάσει μερίδια αγοράς

- (34) Συνεπώς η Επιτροπή καταλήγει στην απόφασή της ότι στις περισσότερες περιπτώσεις η Worldspan δεν είναι ο φθηνότερος πάροχος ΠΣΔ για ΦΤΥ. Εν γένει, υπάρχει πάντοτε φθηνότερη εναλλακτική δυνατότητα στην αγορά σε σχέση με την Worldspan.
- (35) Ένας άλλος λόγος για τον οποίο, σύμφωνα με το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση, η Worldspan δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «ελεύθερος σκοπευτής ως προς τις τιμές» είναι διότι η εικαζόμενη πολιτική χαμηλών τιμών που εφαρμόζει δεν έχει επιτρέψει στη Worldspan να επεκτείνει επιθετικά την παρουσία της στην αγορά. Αντίθετα, το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση ισχυρίζεται ότι η Worldspan υπήρξε ο μικρότερος πάροχος ΠΣΔ στον ΕΟΧ για διάστημα άνω των πέντε ετών και δεν έχει εμφανίσει οποιαδήποτε ένδειξη αύξησης του μεριδίου αγοράς της στον ΕΟΧ.

- (36) Η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς της Worldspan από το 2003 έως το 2006 δείχνει μείωση κατά [0-5 %] στην αγορά προηγούμενου σταδίου (ΕΟΧ). Όσον αφορά την αγορά επόμενου σταδίου, τα μερίδια αγοράς της Worldspan έχουν παραμείνει σχετικά σταθερά, με μέση ετήσια αύξηση/-μείωση περίπου [0-5 %] ή και μικρότερη, με εξαίρεση την Ουγγαρία, όπου παρατηρήθηκε αύξηση από το 2004 έως το 2005. Αντίθετα με ό,τι θα αναμενόταν από μία εταιρεία η οποία εικάζεται ότι διαδραματίζει ρόλο «ελεύθερου σκοπευτή», τα μερίδια της Worldspan δεν εμφανίζουν γενικά δείγματα αύξησης.

(37) Τέλος, σύμφωνα με το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση, η Worldspan δεν μπορεί να θεωρηθεί ως «ελεύθερος σκοπευτής» ως προς τις τιμές στον ΕΟΧ, δεδομένου ότι λειτουργεί μάλλον παθητικά και όχι ενεργητικά ως προς τη διαμόρφωση των τιμών. Το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση αναφέρεται μεταξύ άλλων στο γεγονός ότι άλλοι πάροχοι ΠΣΔ συνήψαν πρώτοι συμφωνίες ολοκληρωμένου περιεχομένου με πέντε από τις μεγαλύτερες αεροπορικές εταιρείες του ΕΟΧ. Αυτό επιβεβαιώθηκε και από τη διεξοδική έρευνα αγοράς.

### II.3.3.3. Οι Galileo/Worldspan δεν είναι οι πιο άμεσοι ανταγωνιστές μεταξύ τους

(38) Το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση θεωρεί ότι ο κίνδυνος αύξησης των τιμών της Worldspan μετά τη συγκέντρωση είναι ακόμη πιο περιορισμένος λόγω του ότι η Galileo και η Worldspan δεν είναι οι πιο άμεσοι ανταγωνιστές μεταξύ τους στην αγορά του ΕΟΧ.

(39) Η διεξοδική έρευνα επιβεβαιώνει ότι η Galileo εν γένει θεωρείται από τους ΦΤΥ ως η ισχυρότερη στον τομέα των επαγγελματικών ταξιδιών, ενώ η Worldspan εμφανίζεται ισχυρότερη στον τομέα των ταξιδιών αναψυχής και των ΤΠ απευθείας σύνδεσης. Στην αγορά επομένου σταδίου, η συντριπτική πλειοψηφία των ΤΠ θεωρεί ότι η Amadeus αποτελεί τον πιο άμεσο ανταγωνιστή τόσο της Galileo όσο και της Worldspan.

### II.3.3.4. Η Worldspan δεν έχει λόγους να αυξήσει τις τιμές της μετά τη συγκέντρωση για να τις ευθυγραμμίσει με τις τιμές της Galileo

(40) Το γεγονός ότι τα μέρη που συμμετέχουν στη συγκέντρωση δεν είναι οι πιο άμεσοι ανταγωνιστές μεταξύ τους μειώνει τα κίνητρα των μερών να αυξήσουν τις τιμές της Worldspan μετά τη συγκέντρωση. Επιπλέον, η μείωση των περιθωρίων των μερών πριν από τη συγκέντρωση δείχνει ότι η πιθανότητα μιας αύξησης των τιμών μετά τη συγκέντρωση είναι περιορισμένη.

(41) Η πιθανότητα διαμόρφωσης υψηλότερων τιμών μετά τη συγκέντρωση στην αγορά προηγούμενου σταδίου μειώνεται ακόμη περισσότερο δεδομένου ότι μία τέτοια αύξηση των τιμών θα οδηγούσε τους ΦΤΥ να προβούν ενδεχομένως σε απόσυρση περιεχομένου από το ΠΣΔ της Worldspan ή να επιβάλουν πρόσθετες επιβαρύνσεις στα ΤΠ που κάνουν χρήση της Worldspan.

(42) Εν περιλήψει, η διεξοδική έρευνα της Επιτροπής δείχνει ότι δεν υπάρχουν επαρκή στοιχεία που να οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η Worldspan χρεώνει χαμηλότερες τιμές από ό,τι οι ανταγωνιστές της και ότι θα δρούσε ως ελεύθερος σκοπευτής ως προς τις τιμές. Κατά συνέπεια, η απόφαση καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν θεωρείται πιθανό η πράξη να οδηγήσει σε αύξηση των τιμών της Worldspan.

### II.3.4. Πολύ μεγάλα μερίδια αγοράς των μερών στην αγορά επόμενου σταδίου

(43) Όσον αφορά την αγορά επόμενου σταδίου, η πράξη θα οδηγούσε σε υψηλά μερίδια αγοράς (άνω του 40 %) σε έξι κράτη μέλη, με σημαντικές αυξήσεις. Σε αυτά τα έξι κράτη μέλη τα μερίδια αγοράς του 2006 κυμαίνονται από [40-50 %] έως [70-80 %].

Κράτος μέλος	Galileo	Worldspan	Συνδυασμένο μερίδιο αγοράς
Βέλγιο	[20-30]	[10-20]	[40-50]
Ουγγαρία	[20-30]	[20-30]	[50-60]
Ιρλανδία	[50-60]	[10-20]	[70-80]
Ιταλία	[40-50]	[0-10]	[40-50]
Κάτω Χώρες	[30-40]	[20-30]	[50-60]
Ηνωμένο Βασίλειο	[40-50]	[10-20]	[50-60]

(44) Το μέγεθος των υψηλών συνδυασμένων μεριδίων αγοράς σε αυτά τα έξι κράτη μέλη θα επέτρεπε ενδεχομένως στα μέρη να ενεργούν κατά τρόπο ανεξάρτητο από τους ανταγωνιστές τους και τους πελάτες τους μετά τη συγκέντρωση και να εκμεταλλευτούν τις εμπορικές τους σχέσεις με τα ΤΠ.

(45) Ωστόσο, η διεξοδική έρευνα έδειξε ότι η συγκέντρωση δεν θα επιτρέπει στις συγχωνευόμενες επιχειρήσεις να ασκήσουν αυτή την ισχύ στην αγορά στα ΤΠ στις εθνικές εκείνες αγορές στις οποίες η πράξη θα οδηγήσει σε υψηλά συνδυασμένα μερίδια αγοράς.

### II.3.4.1. Καθοδική τάση στο μερίδιο αγοράς της Galileo

(46) Το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση ισχυρίζεται ότι η Galileo έχει χάσει σημαντικά μερίδια αγοράς σε όλα τα κράτη μέλη στα οποία είχε κατά παράδοση σημαντικό μερίδιο, λόγω των ιστορικών δεσμών της με τους εθνικούς αερομεταφορείς.

(47) Η μείωση των μεριδίων αγοράς της Galileo δείχνει, σύμφωνα με το μέρος που υπέβαλε την κοινοποίηση, ότι το μερίδιο αγοράς της Galileo που υπερβαίνει το μέσο όρο δεν αντανακλά ισχύ στην αγορά. Η πράξη δεν είναι πιθανό να αντιστρέψει την καθοδική τάση του μεριδίου αγοράς της Galileo, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τον οριακό ρόλο της Worldspan σε επίπεδο ΕΟΧ και την αποδεδειγμένη αδυναμία της να βελτιώσει τη θέση της στην αγορά του ΕΟΧ επί σειρά ετών.

(48) Η τάση των μεριδίων αγοράς της Galileo καθώς και ο οριακός ρόλος που διαδραματίζει η Worldspan σε επίπεδο ΕΟΧ επιβεβαιώθηκαν από τη διεξοδική έρευνα.

(49) Τα ΤΠ είναι κατά κανόνα καθαροί λήπτες, δεδομένου ότι λαμβάνουν μεγαλύτερα οικονομικά κίνητρα από ΠΣΔ σε σχέση με τα τέλη εγγραφής που καταβάλλουν στα ΠΣΔ. Η καταβολή οικονομικών κινήτρων έχει παρουσιάσει σταθερή αύξηση κατά τη διάρκεια της τελευταίας πενταετίας, περιλαμβανομένων και των κρατών μελών εκείνων στα οποία τα μέρη έχουν υψηλά μερίδια αγοράς (άνω του 40 %). Η διεξοδική έρευνα έδειξε ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου 2003/2006 τα έσοδα των ΤΠ παρουσίασαν εν γένει αύξηση ενώ η εξέλιξη των ακαθάριστων κερδών τους ήταν θετική.

(50) Η εξέλιξη αυτή δείχνει τη σπουδαιότητα των ΤΠ για τα ΠΣΔ και αντανακλά τη γενική άποψη των φορέων που απάντησαν στη διεξοδική έρευνα ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ των ΠΣΔ στην αγορά επόμενου σταδίου είναι έντονος.

#### II.3.4.2. Κόστος αλλαγής προμηθευτή

(51) Ένας πρόσθετος λόγος για τον οποίο η πράξη δεν είναι πιθανόν να οδηγήσει σε αύξηση των τιμών στην αγορά επόμενου σταδίου συνδέεται με το γεγονός, όπως επιβεβαιώθηκε κατά τη διεξοδική έρευνα, ότι το κόστος αλλαγής προμηθευτή δεν αποτελεί ανυπέρβλητο εμπόδιο.

(52) Παρόλο που η ποσοτικοποίηση του κόστους αλλαγής προμηθευτή είναι δυσχερής, τόσο σε όρους απαιτούμενου χρόνου και εκπαίδευσης, όσο και σε οικονομικούς όρους, μπορούν να αντληθούν ορισμένα γενικά συμπεράσματα από τη διεξοδική έρευνα. Τα μικρά ΤΠ χρειάζονται μία ή περισσότερες εβδομάδες για να μεταπηδήσουν από ένα ΠΣΔ σε άλλο· οι ανάγκες εκπαίδευσης δεν είναι σημαντικές και η παραγωγικότητα δεν επηρεάζεται αρνητικά από την αλλαγή. Ωστόσο, τα μεγάλα ΤΠ εκτιμούν ότι ο χρόνος που απαιτείται για την αλλαγή αυτή ανέρχεται σε περίπου 12 μήνες με σημαντικό οικονομικό κόστος (άνω του 1 εκατ. EUR). Επίσης, οι ανάγκες σε επίπεδο εκπαίδευσης είναι μεγαλύτερες. Σε ειδικές περιπτώσεις (π.χ. για τεχνικούς λόγους) το οικονομικό κόστος και ο απαιτούμενος χρόνος για την αλλαγή ενδέχεται να είναι ακόμα υψηλότερα.

(53) Ενώ η διεξοδική έρευνα επιβεβαίωσε ότι υφίσταται κόστος αλλαγής προμηθευτή, έδειξε επίσης ότι αυτό δεν εμπόδισε να πραγματοποιηθούν στο παρελθόν σημαντικές αλλαγές προμηθευτή. Κατά την περίοδο 2003 έως 2006, αρκετά ΤΠ μεταπήδησαν από την Galileo στην Amadeus. Επιπλέον, η Worldspan έχασε δύο από τους κυριότερους πελάτες της κατά την περίοδο αυτή, την [...] και την [...].

(54) Ακόμη και αν η αλλαγή προμηθευτή συνεπάγεται κόστος, δεν θεωρείται πιθανό ότι η πράξη θα οδηγήσει σε προβλήματα ανταγωνισμού λόγω του υψηλού συνδυασμένου μεριδίου αγοράς των μερών στην αγορά επόμενου σταδίου. Αυτό οφείλεται στους εξής λόγους: i) την αρνητική εξέλιξη των συνδυασμένων μεριδίων αγοράς των μερών, ii) τον έντονο ανταγωνισμό μεταξύ ΠΣΔ, ακόμα και σε εθνικές αγορές όπου κατέχουν σημαντικά μερίδια στην αγορά επόμενου σταδίου, όπως αποδεικνύεται από τη διαχρονική αύξηση των οικονομικών κινήτρων που καταβάλλονται στα ΤΠ σε αυτές τις εθνικές αγορές και iii) την εν γένει θετική θέση που έλαβαν τα ΤΠ ως προς τη συγκέντρωση η οποία στηρίζεται στην πεποίθησή τους ότι η συγκέντρωση θα οδηγήσει στη

δημιουργία μιας αξιολόγησης εναλλακτικής δυνατότητας έναντι της Amadeus.

(55) Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στην απόφασή της στο συμπέρασμα ότι δεν θεωρείται πιθανό να δημιουργηθούν μη συντονισμένα αποτελέσματα λόγω της συγκέντρωσης όσον αφορά τις αγορές επόμενου σταδίου.

#### II.3.5. Συντονισμένα αποτελέσματα

(56) Επιπλέον, στη διεξοδική έρευνα, αναλύθηκε περαιτέρω η πιθανότητα συντονισμένων αποτελεσμάτων τόσο στις αγορές προηγούμενου όσο και επόμενου σταδίου έναντι των ΠΣΔ.

##### II.3.5.1. Αγορές προηγούμενου σταδίου

#### Συμφωνία σχετικά με τους όρους του συντονισμού

(57) Εν γένει, όσο απλούστερο και σταθερότερο το οικονομικό περιβάλλον, τόσο ευκολότερο είναι για τις εταιρείες να καταλήξουν σε συμφωνία για τους όρους του συντονισμού. Σε αυτό το πλαίσιο, η ευμετάβλητη ζήτηση, η σημαντική εσωτερική ανάπτυξη ορισμένων επιχειρήσεων στην αγορά ή η συχνή είσοδος νέων επιχειρήσεων μπορεί να υποδηλώνουν ότι η κατάσταση δεν είναι επαρκώς σταθερή έτσι ώστε να καταστεί πιθανή η επίτευξη συντονισμού.

(58) Παρόλο που την τελευταία πενταετία δεν πραγματοποιήθηκε καμία σημαντική είσοδος ΠΣΔ στην αγορά, η εξέλιξη του μεριδίου αγοράς κατά την τελευταία πενταετία επιβεβαιώνει ότι το οικονομικό περιβάλλον στο οποίο ασκείται ανταγωνισμός μεταξύ των ΠΣΔ στον ΕΟΧ αποτέλεσε αντικείμενο σημαντικών αλλαγών.

(59) Επιπλέον, η ανάπτυξη των «ιστοσελίδων προμηθευτών» κατά τη διάρκεια της τελευταίας πενταετίας, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ως αποσταθεροποιητικός παράγοντας για την επίτευξη συμφωνίας για τους όρους συντονισμού στην αγορά ΠΣΔ. Επίσης, η έρευνα της αγοράς επιβεβαίωσε ότι οι περισσότερες αεροπορικές εταιρείες προβλέπουν περαιτέρω αύξηση των άμεσων πωλήσεων τους μέσω των «ιστοσελίδων προμηθευτών». Για τις εταιρείες ενοικίασης αυτοκινήτων και τα ξενοδοχεία, η διανομή ταξιδιωτικού περιεχομένου μέσω των ΠΣΔ αντιπροσωπεύει ένα σχετικά μικρό μερίδιο των κρατήσεων τους.

(60) Ακόμη και αν οι ανωτέρω περιστάσεις δεν αποκλείουν εντελώς τη δυνατότητα επίτευξης συμφωνίας σχετικά με τους όρους ενός συντονισμού μεταξύ των τριών ΠΣΔ που απομένουν στην αγορά προηγούμενου σταδίου, η Επιτροπή στην απόφασή της καταλήγει στο συμπέρασμα ότι οι περιστάσεις αυτές καθιστούν ένα τέτοιο συντονισμό δυσχερέστερο και ελάχιστα πιθανό.

#### Παρακολούθηση των αποκλίσεων

(61) Μόνο μία αξιόπιστη απειλή άμεσων και αποτελεσματικών αντιποίνων υποχρεώνει τις εταιρείες να μην παρεκκλίνουν από τους όρους του συντονισμού. Συνεπώς, οι αγορές πρέπει να είναι επαρκώς διαφανείς, έτσι ώστε οι εταιρείες που συμμετέχουν στο συντονισμό να είναι σε θέση να ελέγχουν αποτελεσματικά ενδεχόμενες παρεκκλίσεις.

(62) Παρόλο που οι υπηρεσίες που προσφέρονται από ΠΣΔ είναι αρκετά ομοιογενείς, η διάρθρωση των τιμών και των προσφερόμενων προϊόντων όλων των ΠΣΔ έχουν σύνθετο χαρακτήρα. Επί του παρόντος, στον ΕΟΧ τα ΠΣΔ εφαρμόζουν διάφορα είδη συμφωνιών εκ παραλλήλου, δηλαδή τυποποιημένες συμφωνίες [της μορφής «συμμετέχοντες μεταφορείς»—«standard Participating Carrier Agreements» («PCA»)] και συμφωνίες πλήρους περιεχομένου («full content agreements»), οι οποίες συμπληρώνονται ορισμένες φορές με συμφωνίες προαιρετικής συμμετοχής (opt-in). Οι διαφορές και η ποικιλία τόσο των διαρθρώσεων τιμολόγησης όσο και των προσφερόμενων προϊόντων στις συμφωνίες αυτές καθιστούν αδύνατο στην πράξη ένα διαρκή συντονισμό. Η διαφάνεια που παραμένει στην αγορά μειώνεται περαιτέρω από το γεγονός ότι τα ΠΣΔ τροποποιούν τακτικά τα προσφερόμενα προϊόντα και τη διάρθρωση των τιμών.

(63) Παρόλο που, όπως προκύπτει από την έρευνα της αγοράς, οι συμβάσεις μεταξύ των ΠΣΔ και των εταιρειών ενοικίασης αυτοκινήτων και ξενοδοχείων φαίνονται λιγότερο σύνθετες στη διάρθρωσή τους, δεν παρουσιάζουν ακόμα το βαθμό της διαφάνειας που θα καθιστούσε δυνατό το μεταξύ τους συντονισμό.

(64) Ένας αριθμός επιχειρήσεων που απάντησαν στην έρευνα αγοράς επεσήμανε την ύπαρξη των λεγόμενων ρητρών του «μάλλον ευνοούμενου κράτους» στις συμφωνίες τους με ΠΣΔ. Η χρήση αυτών των ρητρών μπορεί να αυξάνει τη διαφάνεια των τιμών. Ωστόσο, επιβεβαιώθηκε από την έρευνα της αγοράς ότι στις περισσότερες περιπτώσεις οι ρήτρες του μάλλον ευνοούμενου κράτους συνδέονται με την υποχρέωση των ΦΤΥ να παρέχουν ισότητα μεταχείρισης ως προς το περιεχόμενο, και, συνεπώς, αντανακλούν απλώς τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται στον κώδικα δεοντολογίας.

(65) Λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά των σχετικών αγορών, και ιδίως τον περιορισμένο βαθμό διαφάνειας, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα στην απόφασή της ότι θα ήταν δυσχερές για τα τρία εναπομένοντα ΠΣΔ να παρακολουθούν αποτελεσματικά τις παρεκκλίσεις από τη συντονισμένη συμπεριφορά.

#### Αποτρεπτικοί μηχανισμοί

(66) Ο συντονισμός δεν μπορεί να διατηρηθεί εάν οι επιπτώσεις μιας παρέκκλισης δεν είναι επαρκώς σοβαρές για να πεισθούν οι εταιρείες που συντονίζουν τη συμπεριφορά τους ότι είναι προς το συμφέρον τους να συμμορφώνονται με τους όρους του συντονισμού.

(67) Τα άμεσα αντίποινα με τη μορφή μείωσης, εκ μέρους των συντονιζόμενων ΠΣΔ των τελών που χρεώνονται στους ΦΤΥ δεν θα ήταν αποτελεσματικά για την επιβολή αντιποίνων κατά των ΠΣΔ των οποίων η συμπεριφορά παρεκκλίνει, δεδομένου ότι δεν θα παρακινούσε τους ΦΤΥ να αλλάξουν προμηθευτή, λαμβάνοντας υπόψη ότι χρειάζονται τις υπηρεσίες και των τεσσάρων ΠΣΔ.

(68) Πιο ρεαλιστικά αντίποινα θα ήταν για ένα ΠΣΔ, να προσφέρει σε ορισμένα μεγάλα ΤΠ που χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες ΠΣΔ των οποίων η συμπεριφορά παρεκκλίνει, υψηλό-

τερα οικονομικά κίνητρα ή άμεσες κατ' αποκοπή πληρωμές προκειμένου να τα παρακινήσουν να μεταπηδήσουν από ένα ΠΣΔ του οποίου η συμπεριφορά παρεκκλίνει σε άλλο ΠΣΔ. Ένα μέτρο του είδους αυτού είναι πιθανό, αλλά θα αποτελούσε δαπανηρή στρατηγική, δεδομένου ότι τα κίνητρα που προσφέρονται στα ΤΠ θα έπρεπε να είναι επαρκώς υψηλά ώστε να τα παρακινήσουν να αλλάξουν ΠΣΔ.

(69) Συνεπώς, η Επιτροπή καταλήγει στην απόφασή της ότι τα αντίποινα με τη μορφή των υψηλότερων οικονομικών κινήτρων σε ΤΠ δεν μπορούν να αποκλεισθούν.

#### Αντιδράσεις επιχειρήσεων που δεν συμμετέχουν στο συντονισμό

(70) Για να είναι επιτυχής ο συντονισμός, οι ενέργειες των εταιρειών που δεν συμμετέχουν στο συντονισμό και των δυνητικών ανταγωνιστών, καθώς και των πελατών, δεν θα πρέπει να είναι σε θέση να θέσουν σε κίνδυνο το αποτέλεσμα που αναμένεται από το συντονισμό.

(71) Στην παρούσα υπόθεση φαίνεται ότι υφίστανται επαρκείς ανταγωνιστικοί περιορισμοί στην αγορά οι οποίοι θα αποσταθεροποιούσαν οποιαδήποτε απόπειρα συντονισμού. Οι περιορισμοί αυτοί προέρχονται κυρίως από τη δυνατότητα των ΦΤΥ να παρακρατούν περιεχόμενο και να διαθέτουν το περιεχόμενο αυτό μόνο μέσω ενός άμεσου διαύλου διανομής όπως οι «ιστοσελίδες προμηθευτών». Επιπλέον, ο συντονισμός που οδηγεί σε αυξήσεις τιμών θα ενθάρρυνε τους ΦΤΥ στον ΕΟΧ να επενδύσουν περισσότερο στην εξεύρεση λύσεων υποκατάστασης των ΠΣΔ, όπως οι νεοεισερχόμενοι φορείς στην αγορά ΠΣΔ και οι άμεσοι σύνδεσμοι.

(72) Λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις που περιγράφηκαν ανωτέρω και το γεγονός ότι τα κριτήρια που πρέπει να πληρούνται προκειμένου να φανούν τα συντονισμένα αποτελέσματα είναι σωρευτικά, η συγκέντρωση δεν είναι πιθανό να οδηγήσει σε συντονισμένα αποτελέσματα στην αγορά της ΕΕ για την προμήθεια υπηρεσιών ΠΣΔ σε ΦΤΥ.

#### II.3.5.2. Αγορές επόμενου σταδίου

##### Συμφωνίες σχετικά με τους όρους του συντονισμού

(73) Το θέμα του συντονισμού θα μπορούσε καταρχήν να προκύψει επίσης στην αγορά επόμενου σταδίου που καλύπτει τη σχέση μεταξύ των ΠΣΔ και των ΤΠ. Οι αγορές επόμενου σταδίου στον ΕΟΧ χαρακτηρίζονται από σημαντικές διαφορές στα μερίδια αγοράς μεταξύ των τεσσάρων ΠΣΔ στις διάφορες χώρες.

(74) Ο ανταγωνισμός μεταξύ των ΠΣΔ στην αγορά επόμενου σταδίου είναι έντονος και δεν εμφανίζει δείγματα συντονισμένης συμπεριφοράς. Κατά τη διάρκεια των [...] τελευταίων ετών η Galileo και η Worldspan έχουν χάσει μερίδια αγοράς ύψους [...] τα οποία κέρδισε η Amadeus. Επιπλέον, η έρευνα της αγοράς επιβεβαιώνει ότι ο ανταγωνισμός μεταξύ των ΠΣΔ για συμβάσεις με ΤΠ είναι επί του παρόντος έντονος, όπως προκύπτει από την αύξηση των οικονομικών κινήτρων που παρέχονται από ΠΣΔ σε ΤΠ κατά την τελευταία πενταετία.

- (75) Οι ανωτέρω παρατηρήσεις υποδηλώνουν ότι οι θέσεις των επιχειρήσεων που συμμετέχουν στη συγκέντρωση είναι σχετικά ασταθείς στις περισσότερες αγορές επόμενου σταδίου, πράγμα που θα καθιστούσε ακόμα πολυπλοκότερη την επίτευξη συμφωνίας για τους όρους ενδεχόμενου συντονισμού.

#### Παρακολούθηση αποκλινοσών συμπεριφορών

- (76) Οι όροι των συμβάσεων με ΤΠ δεν είναι εν γένει διαφανείς δεδομένου ότι η διαπραγμάτευσή τους γίνεται σε μεμονωμένη βάση μεταξύ ΤΠ και ΠΣΔ. Τα ΠΣΔ δεν έχουν τρόπο να γνωρίζουν την πολυπλοκότητα των όρων και των προϋποθέσεων που προτείνονται από τους ανταγωνιστές τους. Παρόλο που ενδέχεται να υφίσταται κάποια διαφάνεια τιμών λόγω της πιθανής ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ ΤΠ και ΠΣΔ στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τις συμβάσεις, το γεγονός ότι ως επί το πλείστον οι συμβάσεις αποτελούν αντικείμενο απευθείας διαπραγμάτευσης περιορίζει αισθητά το βαθμό της διαφάνειας που θα μπορούσε να προκύπτει. Συνεπώς, οι δυνατότητες αποτελεσματικής παρακολούθησης της συντονισμένης συμπεριφοράς φαίνονται πολύ περιορισμένες, δεδομένου ότι αυτό θα προϋπέθετε έλεγχο του επιπέδου του περιεχομένου, των λειτουργικών δυνατοτήτων, των υπηρεσιών, της χρηματοοικονομικής συνδρομής, των πριμοδοτήσεων και άλλων όρων και προϋποθέσεων που κάθε ΠΣΔ προσφέρει στα επιμέρους ΤΠ.
- (77) Λαμβάνοντας υπόψη τον περιορισμένο βαθμό διαφάνειας στην αγορά επόμενου σταδίου, η Επιτροπή καταλήγει στην απόφασή της στο συμπέρασμα ότι θα ήταν δυσχερές για τα υπόλοιπα τρία ΠΣΔ να παρακολουθούν τις τυχόν αποκλίσεις από τη συντονισμένη συμπεριφορά.

#### Αποτρεπτικοί μηχανισμοί

- (78) Οι αποτρεπτικοί μηχανισμοί που μπορούν να εφαρμοστούν είναι ουσιαστικά οι ίδιοι όπως και εκείνοι που εξετάστηκαν σε σχέση με την αγορά προηγούμενου σταδίου.

#### Αντιδράσεις επιχειρήσεων που δεν συμμετέχουν στο συντονισμό

- (79) Στην περίπτωση συντονισμένης συμπεριφοράς, υπάρχουν ελάχιστες άλλες επιλογές για τα ΤΠ. Η χρήση των «ιστοσελίδων προμηθευτών» είναι ιδιαίτερα πολύπλοκη για τα ΤΠ και οι άλλες εναλλακτικές λύσεις έναντι των ΠΣΔ δεν έχουν ακόμη αναπτυχθεί σε ικανοποιητικό βαθμό στον ΕΟΧ έτσι ώστε να συνιστούν ικανοποιητικές εναλλακτικές λύσεις.
- (80) Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κριτήρια που πρέπει να πληρούνται για να αποδειχθούν τα συντονισμένα αποτελέσματα είναι σωρευτικά, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα στην απόφασή της ότι και στην αγορά επόμενου σταδίου η συγκέντρωση δεν είναι πιθανόν να οδηγήσει σε συντονισμένα αποτελέσματα.

#### III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (81) Στην απόφασή της, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η προτεινόμενη συγκέντρωση δεν θα προκαλέσει προβλήματα ανταγωνισμού με αποτέλεσμα να παρεμποδίζεται σε σημαντικό βαθμό ο ανταγωνισμός στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή σκοπεύει να κηρύξει τη συγκέντρωση συμβιβασίμη με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού συγκεντρώσεων και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Νοεμβρίου 2007

για την έγκριση των ετήσιων και των πολυετών εθνικών προγραμμάτων για την εκρίζωση, τον έλεγχο και την επιτήρηση ορισμένων νόσων των ζώων και ζωοανθρωπονόσων τα οποία υπέβαλαν τα κράτη μέλη για το έτος 2008 και τα επόμενα έτη, καθώς και της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στα προγράμματα αυτά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2007) 5776]

(2007/782/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 90/424/ΕΟΚ ορίζει τις διαδικασίες που διέπουν τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας σε προγράμματα εκρίζωσης, ελέγχου και επιτήρησης των νόσων των ζώων και των ζωοανθρωπονόσων.
- (2) Επιπροσθέτως, το άρθρο 24 παράγραφος 1 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ προβλέπει ότι καθιερώνεται κοινοτικό χρηματοδοτικό μέσο για την επιστροφή των δαπανών που βαρύνουν τα κράτη μέλη για τη χρηματοδότηση των εθνικών προγραμμάτων εκρίζωσης, ελέγχου και επιτήρησης των νόσων των ζώων και των ζωοανθρωπονόσων που απαριθμούνται στην εν λόγω απόφαση.
- (3) Η απόφαση 2006/965/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση της απόφασης 90/424/ΕΟΚ σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα <sup>(2)</sup> θεσπίζει νέα διάταξη που αντικαθιστά το ανωτέρω άρθρο 24. Δυνάμει μεταβατικών μέτρων, η απόφαση 2006/965/ΕΚ προβλέπει ότι τα προγράμματα που αφορούν την ενζωτική λεύκωση των βοοειδών και τη νόσο του Aujeszky μπορούν να εξακολουθήσουν να χρηματοδοτούνται έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.
- (4) Η απόφαση 90/638/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τον καθορισμό των κοινοτικών κριτηρίων που εφαρμόζονται στις ενέργειες εκρίζωσης και επιτήρησης ορισμένων ζωικών ασθενειών <sup>(3)</sup> προβλέπει ότι, προκειμένου να εγκριθούν βάσει της δράσης που προβλέπεται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ, τα προγράμματα που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη πρέπει να πληρούν τα κριτήρια που καθορίζονται στα παραρτήματα της απόφασης 90/638/ΕΟΚ.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών <sup>(4)</sup>, προβλέπει την εφαρμογή από τα κράτη μέλη ετήσιων προγραμμάτων για την επιτήρηση των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) στα βοοειδή και στα αιγοπρόβατα.
- (6) Η οδηγία 2005/94/ΕΚ <sup>(5)</sup> του Συμβουλίου σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών προβλέπει επίσης την εκτέλεση από τα κράτη μέλη προγραμμάτων επιτήρησης των πουλερικών και των άγριων πτηνών προκειμένου να συμβάλλουν, μεταξύ άλλων, με βάση τακτικά επικαιροποιημένες αξιολογήσεις κινδύνου, στη γνώση των απειλών που προέρχονται από τα άγρια πτηνά σε σχέση με οποιονδήποτε ιό της γρίπης των πτηνών. Τα εν λόγω ετήσια προγράμματα επιτήρησης και η χρηματοδότησή τους πρέπει επίσης να εγκριθούν.
- (7) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν υποβάλει ετήσια προγράμματα στην Επιτροπή για την εκρίζωση, τον έλεγχο και την επιτήρηση των νόσων των ζώων, προγράμματα ελέγχων που στοχεύουν στην πρόληψη των ζωοανθρωπονόσων καθώς και ετήσια προγράμματα επιτήρησης για την εκρίζωση και την επιτήρηση ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) για τα οποία επιθυμούν να λάβουν χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα.
- (8) Ορισμένα κράτη μέλη έχουν επίσης υποβάλει στην Επιτροπή πολυετή προγράμματα εκρίζωσης, ελέγχου και επιτήρησης νόσων των ζώων, για τα οποία επιθυμούν να λάβουν χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα. Η ανάληψη της δαπάνης για τα πολυετή προγράμματα θα εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 76 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(6)</sup>. Για τα πολυετή προγράμματα η πρώτη δημοσιονομική δέσμευση θα πραγματοποιηθεί μετά την έγκρισή τους. Κάθε επόμενη δέσμευση θα ορίζεται από την Επιτροπή βάσει της απόφασης για χορήγηση συνδρομής που αναφέρεται στο άρθρο 24 παράγραφος 5 της απόφασης 90/424/ΕΟΚ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 397 της 30.12.2006, σ. 22.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 347 της 12.12.1990, σ. 27. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 92/65/ΕΟΚ (ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 727/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 165, της 27.6.2007, σ. 8).

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 10 της 14.1.2006, σ. 16.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 12.

- (9) Η Επιτροπή προέβη σε εξέταση καθενός από τα ετήσια και πολυετή προγράμματα που υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη τόσο από κτηνιατρική όσο και από οικονομική άποψη. Τα προγράμματα αυτά διαπιστώθηκε ότι είναι σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική κτηνιατρική νομοθεσία και ιδίως με την απόφαση 90/638/ΕΟΚ.
- (10) Δεδομένης, αφενός, της σημασίας των προγραμμάτων αυτών για την επίτευξη των κοινοτικών στόχων στον τομέα της υγείας των ζώων και της δημόσιας υγείας και, αφετέρου, της υποχρεωτικής εφαρμογής σε όλα τα κράτη μέλη των προγραμμάτων για τις ΜΣΕ και τη γρίπη των πτηνών, είναι σκόπιμο να καθοριστεί το κατάλληλο ποσοστό οικονομικής συνδρομής της Κοινότητας για την επιστροφή των δαπανών που βαρύνουν τα οικεία κράτη μέλη για τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση, μέχρι ένα μέγιστο ποσό για κάθε πρόγραμμα.
- (11) Για την καλύτερη διαχείριση, την αποτελεσματικότερη χρήση των κοινοτικών πόρων και τη βελτίωση της διαφάνειας, είναι επίσης αναγκαίο να καθοριστούν για κάθε πρόγραμμα, κατά περίπτωση, τα μέγιστα ποσά προς επιστροφή στα κράτη μέλη για δαπάνες όπως οι δοκιμές που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη και η αποζημίωση των ιδιοκτητών για τις απώλειες λόγω της σφαγής ή της επιλεκτικής εξολόθρευσης ζώων.
- (12) Με βάση τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(1)</sup>, τα προγράμματα για την εκρίζωση και τον έλεγχο νόσων των ζώων χρηματοδοτούνται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων. Για σκοπούς δημοσιονομικού ελέγχου, πρέπει να εφαρμόζονται τα άρθρα 9, 36 και 37 του εν λόγω κανονισμού.
- (13) Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας πρέπει να χορηγείται υπό τον όρο ότι οι προβλεπόμενες ενέργειες υλοποιούνται όντως και ότι οι αρμόδιες αρχές παρέχουν όλες τις απαραίτητες πληροφορίες εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση. Πιο συγκεκριμένα, φαίνεται σκόπιμο να απαιτηθεί η συχνότερη υποβολή ενδιάμεσων τεχνικών εκθέσεων, έτσι ώστε να αξιολογείται η αποτελεσματικότητα της εφαρμογής των εγκεκριμένων προγραμμάτων.
- (14) Για λόγους διοικητικής αποτελεσματικότητας όλες οι δαπάνες που υποβάλλονται για χρηματοδοτική συνεισφορά από την Κοινότητα εκφράζονται σε ευρώ. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2005, η ισοτιμία για τις δαπάνες σε άλλο νόμισμα εκτός του ευρώ πρέπει να είναι η τελευταία ισοτιμία της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας πριν από την πρώτη ημέρα του μήνα κατά τον οποίο το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει τη σχετική αίτηση.

- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

#### ΕΤΗΣΙΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

#### Άρθρο 1

#### Βρουκέλλωση των βοοειδών

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της βρουκέλλωσης των βοοειδών που έχουν υποβληθεί από την Ιρλανδία, την Ισπανία, την Ιταλία, την Κύπρο, την Πορτογαλία και το Ηνωμένο Βασίλειο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για τις δαπάνες εργαστηριακών δοκιμών, την αποζημίωση ιδιοκτητών για την αξία των ζώων που έχουν σφαγεί στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών καθώς και για την αγορά εμβολίων, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 1 200 000 ευρώ για την Ιρλανδία·
- β) 4 400 000 ευρώ για την Ισπανία·
- γ) 2 100 000 ευρώ για την Ιταλία·
- δ) 153 000 ευρώ για την Κύπρο·
- ε) 1 900 000 ευρώ για την Πορτογαλία·
- στ) 1 200 000 ευρώ για το Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για δοκιμή rose bengal: 0,2 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για δοκιμή οροσυγκόλλησης: 0,2 ευρώ ανά δοκιμή·
- γ) για δοκιμή σύνδεσης του συμπληρώματος: 0,4 ευρώ ανά δοκιμή·
- δ) για δοκιμή ELISA: 1 ευρώ ανά δοκιμή.

#### Άρθρο 2

#### Φυματίωση των βοοειδών

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της φυματίωσης των βοοειδών που έχουν υποβληθεί από την Εσθονία, την Ισπανία, την Ιταλία, την Πολωνία και την Πορτογαλία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 378/2007 (ΕΕ L 95 της 5.4.2007, σ. 1).



2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για τις δαπάνες δοκιμών φυματινισμού, εργαστηριακών δοκιμών και την αποζημίωση ιδιοκτητών για την αξία των ζώων που έχουν σφαγεί στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 24 000 ευρώ για την Εσθονία·
- β) 6 100 000 ευρώ για την Ισπανία·
- γ) 2 700 000 ευρώ για την Ιταλία·
- δ) 1 100 000 ευρώ για την Πολωνία·
- ε) 347 000 ευρώ για την Πορτογαλία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για δοκιμή φυματινισμού: 1 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για δοκιμή γ-ιντερφερόνης: 5 ευρώ ανά δοκιμή·

#### Άρθρο 3

##### Βρουκέλλωση των αιγοπροβάτων

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της βρουκέλλωσης των αιγοπροβάτων που έχουν υποβληθεί από την Ισπανία, την Ιταλία, την Κύπρο και την Πορτογαλία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για την αγορά εμβολίων, για τις δαπάνες εργαστηριακών δοκιμών και την αποζημίωση ιδιοκτητών για την αξία των ζώων τους που έχουν σφαγεί στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 5 600 000 ευρώ για την Ισπανία·
- β) 2 800 000 ευρώ για την Ιταλία·
- γ) 93 000 ευρώ για την Κύπρο·
- δ) 1 100 000 ευρώ για την Πορτογαλία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για δοκιμή rose bengal: 0,2 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για δοκιμή σύνδεσης του συμπληρώματος: 0,4 ευρώ ανά δοκιμή·

#### Άρθρο 4

##### Καταρροϊκός πυρετός του προβάτου σε περιοχές όπου ενδημεί η νόσος ή σε περιοχές υψηλού κινδύνου

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση και την επιτήρηση του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία και τη Σλοβενία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για τις δαπάνες των εργαστηριακών δοκιμών με σκοπό την ιολογική, την ορολογική και την εντομολογική επιτήρηση καθώς και την αγορά παγίδων και εμβολίων, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 377 000 ευρώ για το Βέλγιο·
- β) 5 400 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- γ) 3 100 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- δ) 100 000 ευρώ για την Ελλάδα·
- ε) 4 100 000 ευρώ για την Ισπανία·
- στ) 351 000 ευρώ για τη Γαλλία·
- ζ) 1 300 000 ευρώ για την Ιταλία·
- η) 70 000 ευρώ για το Λουξεμβούργο·
- θ) 527 000 ευρώ για τις Κάτω Χώρες·
- ι) 245 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ια) 1 004 000 ευρώ για την Πορτογαλία·
- ιβ) 43 000 ευρώ για τη Ρουμανία·
- ιγ) 61 000 ευρώ για τη Σλοβενία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν το 2,5 ευρώ ανά δοκιμή για τις δοκιμές ELISA.

#### Άρθρο 5

##### Σαλμονέλλωση (ζωονοσογόνος σαλμονέλα) σε σμήνη αναπαραγωγής του *Gallus gallus*

1. Τα προγράμματα για τον έλεγχο ορισμένης ζωονοσογόνου σαλμονέλας σε σμήνη αναπαραγωγής του *Gallus gallus* που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γερμανία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, την Ιταλία, την Κύπρο, τη Λεττονία, την Ουγγαρία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία, εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για τις δαπάνες βακτηριολογικών δοκιμών και δοκιμών για τον προσδιορισμό οροτύπου στο πλαίσιο επίσημης δειγματοληψίας, την αποζημίωση ιδιοκτητών για την αξία των πτηνών που έχουν θανατωθεί και την καταστροφή αυγών και για την αγορά εμβολίων, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 550 000 ευρώ για το Βέλγιο·
- β) 10 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- γ) 200 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·
- δ) 75 000 ευρώ για τη Δανία·
- ε) 600 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- στ) 120 000 ευρώ για την Ιρλανδία·
- ζ) 150 000 ευρώ για την Ελλάδα·
- η) 800 000 ευρώ για την Ισπανία·
- θ) 500 000 ευρώ για τη Γαλλία·
- ι) 470 000 ευρώ για την Ιταλία·
- ια) 45 000 ευρώ για την Κύπρο·
- ιβ) 60 000 ευρώ για τη Λεττονία·
- ιγ) 400 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- ιδ) 1 300 000 ευρώ για τις Κάτω Χώρες·
- ιε) 50 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ιστ) 2 000 000 για την Πολωνία·
- ιζ) 600 000 για την Πορτογαλία·
- ιη) 400 000 ευρώ για τη Ρουμανία·
- ιθ) 275 000 ευρώ για τη Σλοβακία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για βακτηριολογική δοκιμή (καλλιέργεια): 5,0 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για την αγορά μίας δόσης εμβολίου: 0,05 ευρώ ανά δόση·
- γ) για τον προσδιορισμό του οροτύπου σχετικών απομονωθέντων στελεχών *Salmonella spp.*: 20,0 ευρώ ανά δοκιμή.

#### Άρθρο 6

#### Σαλμονέλλωση (ζωνοσογόνος σαλμονέλα) σε σμήνη ωοπααραγωγής του *Gallus gallus*

1. Τα προγράμματα για τον έλεγχο ορισμένης ζωνοσογόνου σαλμονέλας σε σμήνη ωοπααραγωγής του *Gallus gallus* που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Κύπρο, τη Λεττονία, το Λουξεμβούργο, την Ουγγαρία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία, και το Ηνωμένο Βασίλειο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για τις δαπάνες βακτηριολογικών δοκιμών και δοκιμών για τον προσδιορισμό οροτύπου στο πλαίσιο επίσημης δειγματοληψίας, την αποζημίωση των ιδιοκτητών για την αξία των πτηνών που έχουν θανατωθεί, την καταστροφή αυγών και για την αγορά εμβολίων, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 750 000 ευρώ για το Βέλγιο·
- β) 20 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- γ) 1 000 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·
- δ) 2 000 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- ε) 20 000 ευρώ για την Εσθονία·
- στ) 500 000 ευρώ για την Ελλάδα·
- ζ) 3 500 000 ευρώ για την Ισπανία·
- η) 2 500 000 ευρώ για τη Γαλλία·
- θ) 1 000 000 ευρώ για την Ιταλία·
- ι) 80 000 ευρώ για την Κύπρο·
- ια) 300 000 ευρώ για τη Λεττονία·
- ιβ) 10 000 ευρώ για το Λουξεμβούργο·
- ιγ) 2 000 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- ιδ) 2 000 000 για τις Κάτω Χώρες·
- ιε) 1 000 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ιστ) 2 000 000 για την Πολωνία·
- ιζ) 1 000 000 για την Πορτογαλία·
- ιη) 500 000 ευρώ για τη Ρουμανία·
- ιθ) 1 000 000 για τη Σλοβακία·
- κ) 80 000 ευρώ για το Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| α) για βακτηριολογική δοκιμή (καλλιέργεια):   | 5,0 ευρώ ανά δοκιμή·  |
| β) για την αγορά μίας δόσης εμβολίου:   | 0,05 ευρώ ανά δόση·   |
| γ) για τον προσδιορισμό του οροτύπου σχετικών απομονωθέντων στελεχών <i>Salmonella spp.</i> : | 20,0 ευρώ ανά δοκιμή· |

#### Άρθρο 7

### Κλασική πανώλη των χοίρων και αφρικανική πανώλη των χοίρων

1. Τα προγράμματα για τον έλεγχο και την επιτήρηση:

- α) της κλασικής πανώλης των χοίρων, που έχουν υποβληθεί από τη Βουλγαρία, τη Γερμανία, τη Γαλλία, το Λουξεμβούργο, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008·
- β) της κλασικής πανώλης των χοίρων και της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, που έχει υποβληθεί από την Ιταλία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008·

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για τις δαπάνες ιολογικών και ορολογικών δοκιμών σε οικόσιτους χοίρους και αγριόχοιρους και, όσον αφορά τα προγράμματα της Βουλγαρίας, της Γερμανίας, της Γαλλίας, της Ρουμανίας και της Σλοβακίας στο 50 % των δαπανών για την αγορά και διανομή εμβολίων και δολωμάτων για τον εμβολιασμό αγριόχοιρων· η κοινοτική συνδρομή δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- |     |                                  |
|-----|----------------------------------|
| α)  | 400 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·   |
| β)  | 1 000 000 ευρώ για τη Γερμανία·  |
| γ)  | 650 000 ευρώ για τη Γαλλία·      |
| δ)  | 100 000 ευρώ για την Ιταλία·     |
| ε)  | 15 000 ευρώ για το Λουξεμβούργο· |
| στ) | 2 500 000 ευρώ για τη Ρουμανία·  |
| ζ)  | 40 000 ευρώ για τη Σλοβενία·     |
| η)  | 525 000 ευρώ για τη Σλοβακία·    |

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα 2,5 ευρώ ανά δοκιμή για τις δοκιμές ELISA.

#### Άρθρο 8

### Φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων

1. Το πρόγραμμα για την εκρίζωση της φυσαλιδώδους νόσου των χοίρων που έχει υποβληθεί από την Ιταλία εγκρίνεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008·

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % του κόστους των εργαστηριακών δοκιμών και δεν υπερβαίνει τα 300 000 ευρώ·

#### Άρθρο 9

### Γρίπη των πτηνών σε πουλερικά και άγρια πτηνά

1. Τα προγράμματα για την επιτήρηση της γρίπης των πτηνών σε πουλερικά και άγρια πτηνά που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, την Ουγγαρία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008·

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος για τη διενέργεια εργαστηριακών δοκιμών και ένα κατ' αποκοπή ποσό για τη δειγματοληψία σε άγρια πτηνά, και δεν είναι δυνατόν να υπερβεί τα ακόλουθα ποσά:

- |     |   |
|-----|---|
| α)  | 127 000 ευρώ για το Βέλγιο·             |
| β)  | 76 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·           |
| γ)  | 65 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία· |
| δ)  | 202 000 ευρώ για τη Δανία·              |
| ε)  | 580 000 ευρώ για τη Γερμανία·           |
| στ) | 8 000 ευρώ για την Εσθονία·             |
| ζ)  | 58 000 ευρώ για την Ιρλανδία·           |
| η)  | 72 000 ευρώ για την Ελλάδα·             |
| θ)  | 306 000 ευρώ για την Ισπανία·           |
| ι)  | 155 000 ευρώ για τη Γαλλία·             |
| ια) | 380 000 ευρώ για την Ιταλία·            |
| ιβ) | 15 000 ευρώ για την Κύπρο·              |
| ιγ) | 33 000 ευρώ για τη Λεττονία·            |
| ιδ) | 43 000 ευρώ για τη Λιθουανία·           |

- ιε) 12 000 ευρώ για το Λουξεμβούργο·
- ιστ) 184 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- ιζ) 444 000 ευρώ για τις Κάτω Χώρες·
- ιη) 55 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ιδ) 81 000 ευρώ για την Πολωνία·
- ικ) 165 000 ευρώ για την Πορτογαλία·
- κα) 465 000 ευρώ για τη Ρουμανία·
- κβ) 43 000 ευρώ για τη Σλοβενία·
- κγ) 50 000 ευρώ για τη Σλοβακία·
- κδ) 35 000 ευρώ για τη Φινλανδία·
- κε) 290 000 ευρώ για τη Σουηδία·
- κστ) 400 000 ευρώ για το Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Τα ανώτατα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τις δοκιμές που καλύπτονται από τα προγράμματα δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- |   |                      |
|---|----------------------|
| α) δοκιμή ELISA:                        | 1 ευρώ ανά δοκιμή·   |
| β) δοκιμασία ανοσοδιάχυσης σε αγάρ-γέλη | 1,2 ευρώ ανά δοκιμή· |
| γ) δοκιμή HI για H5/H7:                 | 12 ευρώ ανά δοκιμή·  |
| δ) δοκιμασία απομόνωσης ιού:            | 30 ευρώ ανά δοκιμή·  |
| ε) δοκιμή PCR:                          | 15 ευρώ ανά δοκιμή·  |
| στ) δειγματοληψία σε άγρια πτηνά        | 20 ευρώ ανά δοκιμή·  |

#### Άρθρο 10

##### Μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες (ΜΣΕ)

1. Τα προγράμματα για την επιτήρηση των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών (ΜΣΕ) που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία, τη Φινλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 100 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για την εφαρμογή των προγραμμάτων αυτών, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 1 950 000 ευρώ για το Βέλγιο·
- β) 850 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- γ) 950 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·
- δ) 1 600 000 ευρώ για τη Δανία·
- ε) 9 500 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- στ) 250 000 ευρώ για την Εσθονία·
- ζ) 5 000 000 ευρώ για την Ιρλανδία·
- η) 950 000 ευρώ για την Ελλάδα·
- θ) 4 700 000 ευρώ για την Ισπανία·
- ι) 14 750 000 ευρώ για τη Γαλλία·
- ια) 3 050 000 ευρώ για την Ιταλία·
- ιβ) 250 000 ευρώ για την Κύπρο·
- ιγ) 300 000 ευρώ για τη Λεττονία·
- ιδ) 550 000 ευρώ για τη Λιθουανία·
- ιε) 150 000 ευρώ για το Λουξεμβούργο·
- ιστ) 700 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- ιζ) 37 000 ευρώ για τη Μάλτα·
- ιη) 3 150 000 για τις Κάτω Χώρες·
- ιδ) 1 250 000 για την Αυστρία·
- ικ) 3 250 000 ευρώ για την Πολωνία·
- κα) 1 250 000 ευρώ για την Πορτογαλία·
- κβ) 7 500 ευρώ για τη Ρουμανία·
- κγ) 200 000 ευρώ για τη Σλοβενία·
- κδ) 750 000 ευρώ για τη Σλοβακία·
- κε) 650 000 ευρώ για τη Φινλανδία·
- κστ) 1 150 000 ευρώ για τη Σουηδία·
- κζ) 5 300 000 ευρώ για το Ηνωμένο Βασίλειο.

3. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αφορά τις διεξαχθείσες δοκιμές και τα μέγιστα ποσά δεν πρέπει να υπερβαίνουν:

- α) 5 ευρώ ανά δοκιμή, για τις δοκιμές που διεξάγονται στα βοοειδή όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001·
- β) 30 ευρώ ανά δοκιμή, για τις δοκιμές που διεξάγονται στα αιγοπρόβατα όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001·

γ) 50 ευρώ ανά δοκιμή, για τις δοκιμές που διεξάγονται στις ελαφίδες όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001·

δ) 175 ευρώ ανά δοκιμή, για τις κύριες μοριακές δοκιμές διάκρισης που διεξάγονται όπως αναφέρεται στο παράρτημα Χ κεφάλαιο Γ σημείο 3.2 στοιχείο γ) περίπτωση ι) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001.

#### Άρθρο 11

##### Σπογγώδης εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ)

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία, τη Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν τα κράτη μέλη όταν αποζημιώνουν ιδιοκτήτες για την αξία των ζώων τους τα οποία επιλέγονται και καταστρέφονται σύμφωνα με το οικείο πρόγραμμα εκρίζωσης, με ανώτατο όριο τα 500 ευρώ ανά ζώο· η κοινοτική συνδρομή δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 50 000 ευρώ για το Βέλγιο·
- β) 50 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- γ) 150 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·
- δ) 50 000 ευρώ για τη Δανία·
- ε) 145 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- στ) 50 000 ευρώ για την Εσθονία·
- ζ) 430 000 ευρώ για την Ιρλανδία·
- η) 50 000 ευρώ για την Ελλάδα·
- θ) 500 000 ευρώ για την Ισπανία·
- ι) 100 000 ευρώ για τη Γαλλία·
- ια) 150 000 ευρώ για την Ιταλία·
- ιβ) 50 000 για το Λουξεμβούργο·
- ιγ) 50 000 ευρώ για τις Κάτω Χώρες·
- ιδ) 50 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ιε) 100 000 ευρώ για την Πολωνία·
- ιστ) 232 000 ευρώ για την Πορτογαλία·
- ιζ) 10 000 ευρώ για τη Σλοβενία·
- ιη) 125 000 ευρώ για τη Σλοβακία·

ιθ) 25 000 ευρώ για τη Φινλανδία·

κ) 176 000 ευρώ για το Ηνωμένο Βασίλειο.

#### Άρθρο 12

##### Τρομώδης νόσος των προβάτων

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της τρομώδους νόσου των προβάτων που έχουν υποβληθεί από το Βέλγιο, τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Δανία, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Κύπρο, τη Λεττονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, την Ουγγαρία, τις Κάτω Χώρες, την Αυστρία, την Πορτογαλία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία, τη Φινλανδία, και το Ηνωμένο Βασίλειο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν τα κράτη μέλη όταν αποζημιώνουν ιδιοκτήτες για την αξία των ζώων τους τα οποία επιλέγονται και καταστρέφονται σύμφωνα με το οικείο πρόγραμμα εκρίζωσης, με ανώτατο όριο τα 100 ευρώ ανά ζώο, ενώ για τη γονοτυπική ανάλυση δειγμάτων η συνδρομή αυτή ανέρχεται στο 50 % του κόστους, με ανώτατο όριο τα 10 ευρώ ανά γονοτυπική δοκιμή· η κοινοτική συνδρομή δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 66 000 ευρώ για το Βέλγιο·
- β) 26 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- γ) 88 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·
- δ) 204 000 ευρώ για τη Δανία·
- ε) 1 000 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- στ) 12 100 ευρώ για την Εσθονία·
- ζ) 550 000 για την Ιρλανδία·
- η) 700 000 ευρώ για την Ελλάδα·
- θ) 3 800 000 ευρώ για την Ισπανία·
- ι) 3 000 000 ευρώ για τη Γαλλία·
- ια) 1 500 000 ευρώ για την Ιταλία·
- ιβ) 1 100 000 ευρώ για την Κύπρο·
- ιγ) 1 100 ευρώ για τη Λεττονία·
- ιδ) 3 000 ευρώ για τη Λιθουανία·
- ιε) 27 000 ευρώ για το Λουξεμβούργο·
- ιστ) 343 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- ιζ) 258 000 ευρώ για τις Κάτω Χώρες·
- ιη) 26 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ιθ) 35 000 ευρώ για την Πορτογαλία·

- κ) 881 000 ευρώ για τη Ρουμανία·
- κα) 61 000 ευρώ για τη Σλοβενία·
- κβ) 302 000 ευρώ για τη Σλοβακία·
- κγ) 201 000 ευρώ για τη Φινλανδία·
- κδ) 4 000 000 ευρώ για το Ηνωμένο Βασίλειο.

και την Πολωνία εγκρίνεται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για τις δαπάνες εργαστηριακών δοκιμών και την αποζημίωση ιδιοκτητών για την αξία των ζώων τους που έχουν σφαγεί στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

#### Άρθρο 13

##### Λύσσα

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της λύσσας που έχουν υποβληθεί από τη Βουλγαρία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, την Αυστρία, την Πολωνία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που επιβαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για τις δαπάνες των εργαστηριακών δοκιμών και για την αγορά και διανομή εμβολίων και δολωμάτων για τα προγράμματα και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 700 000 ευρώ για τη Βουλγαρία·
- β) 700 000 ευρώ για τη Λιθουανία·
- γ) 1 500 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- δ) 290 000 ευρώ για την Αυστρία·
- ε) 3 900 000 ευρώ για την Πολωνία·
- στ) 2 500 000 ευρώ για τη Ρουμανία·
- ζ) 575 000 ευρώ για τη Σλοβακία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για δοκιμή ELISA: 8 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για δοκιμή ανίχνευσης τετρακυκλίνης σε οστά: 8 ευρώ ανά δοκιμή.

- α) 15 000 ευρώ για την Εσθονία·
- β) 200 000 ευρώ για τη Λιθουανία·
- γ) 800 000 ευρώ για την Πολωνία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για δοκιμή ELISA: 0,5 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για δοκιμή ανοσοδιάχυσης σε άγαρ-γέλη: 0,5 ευρώ ανά δοκιμή.

#### Άρθρο 15

##### Ψευδολύσσα ή νόσος του Aujeszky

1. Τα προγράμματα για την εκρίζωση της ψευδολύσσας ή νόσου του Aujeszky που έχουν υποβληθεί από την Ισπανία, την Ουγγαρία και την Πολωνία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών για εργαστηριακές δοκιμές που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 450 000 ευρώ για την Ισπανία·
- β) 60 000 ευρώ για την Ουγγαρία·
- γ) 5 000 000 ευρώ για την Πολωνία.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν το 1 ευρώ ανά δοκιμή για τις δοκιμές ELISA.

#### Άρθρο 14

##### Ενζωοτική λεύκωση των βοοειδών

1. Το πρόγραμμα για την εξάλειψη της ενζωοτικής λεύκωσης των βοοειδών που έχει υποβληθεί από την Εσθονία, τη Λιθουανία

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## ΠΟΛΥΕΤΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

## Άρθρο 16

## Λύσσα

1. Τα πολυετή προγράμματα για την εκρίζωση της λύσσας που έχουν υποβληθεί από την Τσεχική Δημοκρατία, τη Γερμανία, την Εσθονία, τη Λεττονία, τη Σλοβενία και τη Φινλανδία εγκρίνονται για την περίοδο:

- α) από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009 για την Τσεχική Δημοκρατία και τη Γερμανία·
- β) από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010 για τη Λεττονία και τη Φινλανδία·
- γ) από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 για την Εσθονία·
- δ) από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τη Σλοβενία.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για τις δαπάνες των εργαστηριακών δοκιμών και για την αγορά και διανομή εμβολίων και δολωμάτων για τα προγράμματα και δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

- α) για δοκιμή ELISA: 8 ευρώ ανά δοκιμή·
- β) για δοκιμή ανίχνευσης τετρακυκλίνης σε οστά: 8 ευρώ ανά δοκιμή·

4. Η συνδρομή για την κάλυψη της περιόδου εφαρμογής των πολυετών προγραμμάτων δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

- α) 1 000 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·
- β) 800 000 ευρώ για τη Γερμανία·
- γ) 4 750 000 ευρώ για την Εσθονία·
- δ) 3 700 000 ευρώ για τη Λεττονία·
- ε) 1 750 000 ευρώ για τη Σλοβενία·
- στ) 300 000 ευρώ για τη Φινλανδία.

5. Τα ποσά που δεσμεύονται για το 2008 είναι:

- α) 500 000 ευρώ για την Τσεχική Δημοκρατία·

β) 475 000 ευρώ για τη Γερμανία·

γ) 1 000 000 ευρώ για την Εσθονία·

δ) 1 200 000 ευρώ για τη Λεττονία·

ε) 350 000 ευρώ για τη Σλοβενία·

στ) 100 000 ευρώ για τη Φινλανδία.

6. Τα ποσά που δεσμεύονται για τα επόμενα έτη καθορίζονται σύμφωνα με την εκτέλεση του προγράμματος το 2008. Ενδεικτικά αναφέρονται τα ακόλουθα ποσά (σε ευρώ):

Κράτος μέλος	2009	2010	2011	2012
Τσεχική Δημοκρατία	500 000			
Γερμανία	325 000			
Λεττονία	1 250 000	1 250 000		
Φινλανδία	100 000	100 000		
Εσθονία	1 250 000	1 250 000	1 250 000	
Σλοβενία	350 000	350 000	350 000	350 000

## Άρθρο 17

## Ψευδολύσσα ή νόσος του Aujeszky

1. Τα πολυετή προγράμματα για την εκρίζωση της ψευδολύσσας ή νόσου του Aujeszky που έχει υποβληθεί από το Βέλγιο εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2009.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που βαρύνουν το Βέλγιο για τη διενέργεια εργαστηριακών δοκιμών.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στο Βέλγιο για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν το 1 ευρώ ανά δοκιμή για τις δοκιμές ELISA.

4. Η συνδρομή για την κάλυψη της περιόδου εφαρμογής του πολυετούς προγράμματος που υλοποιείται από το Βέλγιο όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνει τα 720 000 ευρώ.

5. Το ποσό που δεσμεύεται για το 2008 είναι 360 000 ευρώ.

6. Το ποσό που δεσμεύεται για το επόμενο έτος καθορίζεται σύμφωνα με την εκτέλεση του προγράμματος το 2008. Ενδεικτικά αναφέρεται το ποσό των 360 000 ευρώ.

#### Άρθρο 18

##### Ενζωοτική λεύκωση των βοοειδών

1. Τα πολυετή προγράμματα για την εκρίζωση της ενζωοτικής λεύκωσης των βοοειδών που έχουν υποβληθεί από την Ιταλία, τη Λεττονία και την Πορτογαλία εγκρίνονται για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

2. Η οικονομική συνδρομή της Κοινότητας ανέρχεται στο 50 % των δαπανών που επιβαρύνουν κάθε κράτος μέλος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, για τις δαπάνες εργαστηριακών δοκιμών και την αποζημίωση ιδιοκτητών για την αξία των ζώων τους που έχουν σφαγεί στο πλαίσιο των προγραμμάτων αυτών.

3. Τα μέγιστα ποσά των δαπανών που επιστρέφονται στα κράτη μέλη για τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν υπερβαίνουν τα ακόλουθα ποσά:

α) για δοκιμή ELISA: 0,5 ευρώ ανά δοκιμή.

β) για δοκιμή ανοσοδιάχυσης σε άγαρ-γέλη: 0,5 ευρώ ανά δοκιμή.

4. Η συνδρομή για την κάλυψη της περιόδου εφαρμογής των πολυετών προγραμμάτων δεν υπερβαίνει τα ακόλουθα ποσά:

α) 2 000 000 ευρώ για την Ιταλία.

β) 170 000 ευρώ για τη Λεττονία.

γ) 1 000 000 ευρώ για την Πορτογαλία.

5. Τα ποσά που δεσμεύονται για το 2008 είναι:

α) 400 000 ευρώ για την Ιταλία.

β) 60 000 ευρώ για τη Λεττονία.

γ) 300 000 ευρώ για την Πορτογαλία.

6. Τα ποσά που δεσμεύονται για τα επόμενα έτη καθορίζονται σύμφωνα με την εκτέλεση του προγράμματος το 2008. Ενδεικτικά αναφέρονται τα ακόλουθα ποσά (σε ευρώ):

Κράτος μέλος	2009	2010	2011	2012
Ιταλία	800 000	800 000		
Λεττονία	55 000	55 000		
Πορτογαλία	350 000	350 000		

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

##### ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 19

1. Για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 1, 2, 3, 5, 6, 14 και 18 οι επιλέξιμες δαπάνες αποζημίωσης των ιδιοκτητών για την αξία των ζώων λόγω της σφαγής ή επιλεκτικής εξολόθρευσης των ζώων τους περιορίζονται κατά τα προβλεπόμενα στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

2. Η μέση αποζημίωση που θα αποδοθεί στα κράτη μέλη υπολογίζεται με βάση το πλήθος ζώων που έχουν σφαγεί ή εξολοθρευθεί επιλεκτικά στο κράτος μέλος και ανέρχεται:

α) για τα βοοειδή έως 375 ευρώ ανά ζώο το μέγιστο

β) για τα αιγοπρόβατα έως 50 ευρώ ανά ζώο το μέγιστο

γ) για τα πτηνά αναπαραγωγής *Gallus gallus* έως 3,5 ευρώ ανά πτηνό το μέγιστο

δ) για τα πτηνά ωοπαραγωγής *Gallus gallus* έως 1,5 ευρώ ανά πτηνό το μέγιστο.

3. Το μέγιστο ποσό αποζημίωσης που θα αποδοθεί στα κράτη μέλη για κάθε ζώο δεν υπερβαίνει τα 1 000 ευρώ για κάθε βοοειδές και τα 100 ευρώ για κάθε πρόβατο ή αίγα.

#### Άρθρο 20

1. Οι δαπάνες που υποβάλλονται από τα κράτη μέλη για κοινοτική οικονομική συνδρομή εκφράζονται σε ευρώ και δεν περιλαμβάνουν φόρο προστιθέμενης αξίας και άλλους φόρους.

2. Σε περίπτωση που οι δαπάνες ενός κράτους μέλους είναι σε άλλο νόμισμα εκτός του ευρώ, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος τις μετατρέπει σε ευρώ βάσει της τελευταίας ισοτιμίας της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας πριν από την πρώτη ημέρα του μήνα κατά τον οποίο το κράτος μέλος υποβάλλει τη σχετική αίτηση.



### Άρθρο 21

1. Η χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 18 χορηγείται υπό την προϋπόθεση ότι τα οικεία κράτη μέλη:

- α) εφαρμόζουν τα προγράμματα σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων ανταγωνισμού και ανάθεσης των δημόσιων συμβάσεων·
- β) θέτουν σε ισχύ έως την 1η Ιανουαρίου 2008 το αργότερο τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για την εφαρμογή των προγραμμάτων που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 18·
- γ) διαβιβάζουν στην Επιτροπή έως την 1η Ιουνίου 2008 το αργότερο τις ενδιάμεσες τεχνικές και οικονομικές εκθέσεις για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 18 σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 7 στοιχείο α) της απόφασης 90/424/ΕΟΚ·
- δ) όσον αφορά τα προγράμματα που αναφέρονται στο άρθρο 9, υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή σχετικά με τα θετικά και τα αρνητικά αποτελέσματα των ερευνών στο πλαίσιο της επιτήρησης των πουλερικών και των άγριων πτηνών μέσω του συστήματος σε απευθείας σύνδεση (on-line) της Επιτροπής κάθε τρεις μήνες και εντός προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων μετά το τέλος του μήνα που καλύπτει η έκθεση·
- ε) για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 10 έως 12, υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή κάθε μήνα για τα αποτελέσματα του προγράμματος επιτήρησης ΜΣΕ και εντός προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων μετά το τέλος του μήνα που καλύπτει η έκθεση·
- στ) για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 18, υποβάλλουν τελική έκθεση στην Επιτροπή σύμφωνα με τις δια-

τάξεις του άρθρου 24 παράγραφος 7 στοιχείο β) της απόφασης 90/424/ΕΟΚ έως την 30ή Απριλίου 2009 το αργότερο σχετικά με την τεχνική εκτέλεση του προγράμματος η οποία συνοδεύεται από τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις δαπάνες του οικείου κράτους μέλους και τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2008 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008·

- ζ) για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 18, εφαρμόζουν αποτελεσματικά το πρόγραμμα·
- η) για τα προγράμματα που αναφέρονται στα άρθρα 1 έως 18 δεν υποβάλλουν περαιτέρω αιτήσεις για κοινοτική συνδρομή για τα μέτρα αυτά και δεν είχαν στο παρελθόν υποβάλει ανάλογες αιτήσεις.

2. Όταν ένα κράτος μέλος δεν συμμορφώνεται με την παράγραφο 1, η Επιτροπή μειώνει την κοινοτική οικονομική συνδρομή λαμβάνοντας υπόψη τη φύση και τη σοβαρότητα της παράβασης αλλά και την οικονομική ζημία για την Κοινότητα.

### Άρθρο 22

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2008.

### Άρθρο 23

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2007.

Για την Επιτροπή  
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ  
Μέλος της Επιτροπής